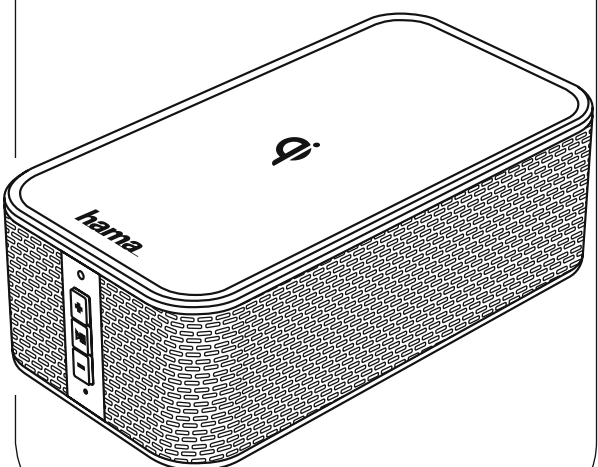
hama®
THE SMART SOLUTION

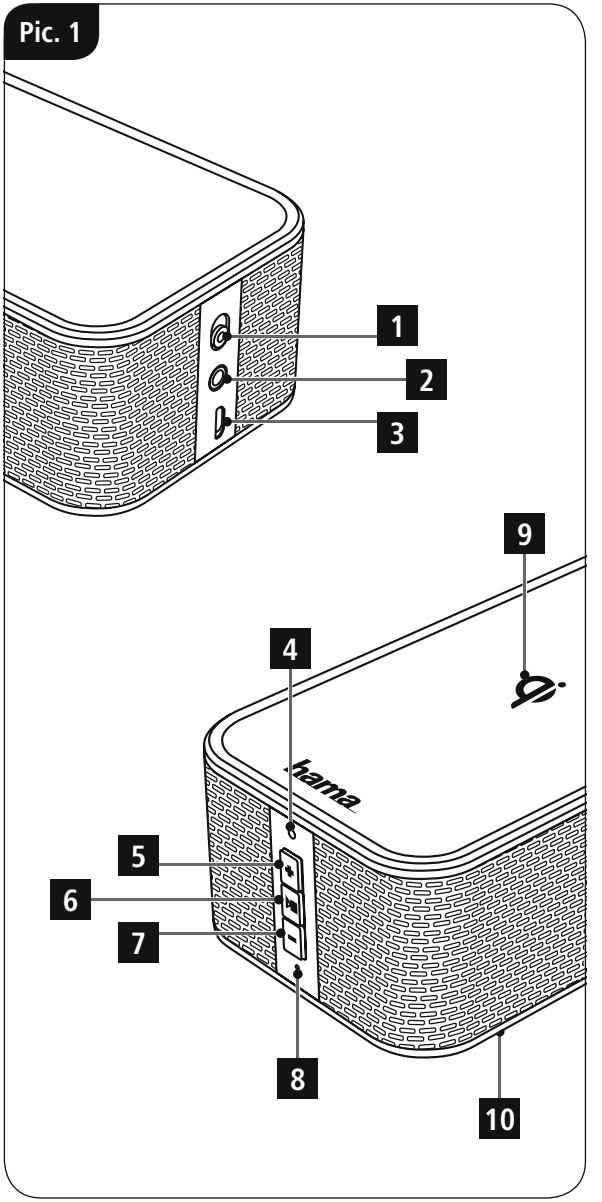
00
173160

Bluetooth® Speaker + Qi Charger

Bluetooth®-Lautsprecher + Qi-Ladegerät

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Istruzioni per l'uso I
Gebruiksaanwijzing NL
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Manual de utilizare RO




Pic. 1
1
2
3
9
4
hama
5
6
7
8
10

Controls and Displays

1. On/off switch
2. **AUX-IN** input (3.5 mm stereo jack)
3. Micro-USB connection (**USB CHARGE**)
4. Integrated microphone
5. function button –
6. function button ▶II
7. function button +
8. Status LED
9. Qi – charging area
10. NFC connection area

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- *Bluetooth*® speaker + 'Power Brick' Qi charger
- Micro-USB charging cable
- 3.5 mm audio cable
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- In order to prevent damage caused by overheating, make sure the product is not covered by textiles, metal or other objects.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

4. Getting Started and Operation – Speaker

4.1 Switching the product on and off

- Slide the on/off switch (1) upward to switch on the speaker. An acoustic signal will sound and the status LED (8) will light up briefly.
- Slide the on/off switch (1) downward to switch off the speaker.

Note – Automatic shutdown

Note that the speaker will automatically switch off after 10 minutes without action (no audio playback/no *Bluetooth*® function).

4.2 Charging the battery

Warning – Rechargeable battery

- Only use suitable charging devices with USB connections for charging.
- As a rule, do not use charging devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
- When stored for a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

- Charge the speaker fully before using it for the first time.
- Connect the included Micro-USB charging cable to the speaker's Micro-USB port (3).
- Connect the unused connector on the Micro-USB charging cable to a suitable USB charger. Please refer to the operating instructions for the USB charger used.
- The status LED (8) lights up constantly in red during the charging process. If the battery is fully charged, the status LED (8) will go out.

Note – Charging

- It takes approx. 6-7 hours to completely charge the product.
- The speaker's battery can be charged whether the speaker is on or off.
- If the battery capacity is less than 10%, the speaker will emit two acoustic signals. You will only receive this information if the speaker is on.
- Depending on the terminal device connected (*Bluetooth*®), the speaker's battery level will appear on the device.

- The actual battery life varies depending on use of the device, the settings and the ambient conditions (rechargeable batteries have a limited service life).

4.3 Audio playback via the included audio cable (3.5 mm jack)

- Ensure that the speaker is switched off.
- Connect your mobile terminal device (MP3 player, smartphone, etc.) and the **AUX-IN** input (2) of the speaker using the included 3.5 mm audio cable.
- Set the volume on your terminal device to a low level.
- Switch on the speakers as described in ***4.1, Switching the product on and off.***
- Press the function button – (7) to reduce the volume.
- Press the function button + (5) to increase the volume.

Note

Please note that you cannot establish the *Bluetooth*® connection described under 4.4 and 4.5 if an audio cable is connected.

4.4 *Bluetooth*® pairing

Note

- Check whether your mobile device (MP3 player, mobile phone, etc.) is *Bluetooth*® capable.
- If not, you can only use the speaker for playback using the included audio cable.
- Note that the maximum range for *Bluetooth*® is 10 metres without obstacles such as walls, people, etc.

- Make sure that your *Bluetooth*® capable terminal device is on and *Bluetooth*® is activated.
- Make sure that the speaker is located within the *Bluetooth*® range of max. 10 metres.
- Switch on the speakers as described in ***4.1 Switching the product on and off.***
- Press and hold the ▶|❩ function button (6) for approximately 3 seconds until an acoustic signal sounds and the status LED (8) flashes continually.
- Open the *Bluetooth*® settings on your terminal device and wait until **PowerBrick** appears in the list of *Bluetooth*® devices found.
- Select **PowerBrick** and wait until the speaker is listed as connected in the *Bluetooth*® settings on your terminal device. An short acoustic signal confirms that connection was successful.
- The status LED (8) now remains blue.

Note – *Bluetooth*® password

Some terminal devices require a password in order to connect to another *Bluetooth*® device.

- If your terminal device requests a password for connection to the speaker, enter **0000**.

Note – Connection to a new device

- If you want to connect a new *Bluetooth®* terminal device to the speaker, press and hold the ▶|| ❫ function button (6) for approximately 3 seconds until the status LED (8) begins to flash blue and an acoustic signal sounds.
- The current connection is disconnected and the search for new terminal devices starts.
- The speaker always stores the last eight terminal devices paired.
- The speaker will automatically connect to the last terminal device paired when it is switched on the next time.

4.5 Automatic *Bluetooth®* connection (after successful pairing)

- Make sure that your *Bluetooth®*-capable terminal device is on and *Bluetooth®* is activated.
- Make sure that the speaker is located within the *Bluetooth®* range of max. 10 metres.
- Switch on the speaker as described in **4.1 Switching the product on and off.**
- After successful connection, the status LED (8) will light up in blue. An acoustic signal confirms that connection was successful.

Note – Connection impaired

After the speaker and terminal device have been paired, a connection is established automatically. If the *Bluetooth®* connection is not established automatically, check the following:

- Check the *Bluetooth®* settings of your terminal device to see whether **PowerBrick** is connected. If not, repeat the steps listed under *Bluetooth®* pairing.
- Check whether your terminal device and the speaker are less than 10 metres apart. If not, move them closer together.
- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.
- Check whether the audio cable is connected to the speaker. If so, disconnect it.

4.6 Audio playback (via *Bluetooth®*)

Start and control audio playback on the connected terminal device accordingly. Alternatively, audio playback can also be controlled on the speaker (if the connected device supports this function).

- Press the ▶|| ❫ function button (6) to start or pause audio playback.
- Briefly press the function button + (5) to increase the volume.
- Briefly press the function button – (7) to reduce the volume.
- Press and hold the + function button (5) to jump forward one title.
- Press and hold the – function button (7) to jump backward one title.

4.7 Hands-free function

You can use the speaker as a hands-free set for your mobile phone. For this function, the mobile phone must be connected to the speaker via *Bluetooth®*.

- Press the function button ▶|| ❫ (6) once to answer an incoming call.
- Press and hold the function button ▶|| ❫ (6) for approx. 2 seconds to reject an incoming call.
- You can put a call on hold by pressing and holding the ▶|| ❫ function button (6) for approximately 2 seconds.
- Press and hold the ▶|| ❫ function button (6) again to continue the call.
- During a call, press the function button ▶|| ❫ (6) once to end the call.

Note – Call quality

To increase the call quality, make sure that you are near the speaker with your mobile phone during the call.

5. Operation – Induction Charging Function (Qi)



Do not put any bank cards or similar cards with magnetic strips, or other magnetically sensitive objects, on the product. The data on the cards could be damaged or deleted.

Warning – Qi charger

Ensure that there are no metal parts (for example, metal plate for magnetic holder) on the back of your terminal device. Metal may heat up significantly in the field of the induction charger, causing damage to your terminal device and/or the charger.

Note

- To be able to charge your terminal device using the induction charging function, your terminal device must be compatible with induction charging technology. For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.
- Note that the presence of mobile phone cases, covers or other materials between the induction charging area and the back of your terminal device can interfere with charging or even prevent it.
- The induction charging function can also be used without an external power supply; in this case, the battery built into the speaker is used. The battery should be fully charged, and the rate at which it discharges will depend on the number of functions that are used simultaneously.
- Playback of audio files via *Bluetooth®* or the included audio cable is not possible while using the induction charging function!

- Connect the included Micro-USB cable to the Micro-USB input (3) on the speaker and to a suitable USB charger if an external power supply is available. Please refer to the operating instructions for the USB charger used.
- When the power supply is active, the status LED (8) lights up.
- Lay your terminal device with the back to the induction charging area (9).
- Charging starts as soon as an effective induction field has been generated. The status LED (8) changes colour. The current charging status appears on your terminal device.
- If no connection can be established through induction, you may have to change the position of your terminal device (B).
- Charging stops automatically once your device's battery is fully charged. The status LED (8) changes colour.
- Remove your terminal device from the induction charging area and disconnect the speaker from the power supply.

6. Operation – NFC Connection

Note

- To be able to connect your terminal device to the speaker using NFC, your terminal device must be compatible with NFC technology. For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.
- Note that the presence of mobile phone cases, covers or other materials between the speaker and the back of your terminal device can interfere with charging or even prevent it.
- Note that NFC has a short transmission range of about 10 cm.

- Switch on the speaker as described in **4.1 Switching the product on and off.**
- Make sure that the NFC function on your terminal device is turned on and the terminal device is not in lock mode (lock screen).
- Turn the speaker round and place your terminal device on the NFC connection area (10), marked by the NFC symbol on the speaker's device label. The status LED (8) will flash during the connection attempt.

- After a successful NFC connection, the status LED (8) is constantly lit. The speaker can be put back in its normal position and the terminal device placed on the upper side.

7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

10. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

11. Declaration of Conformity

CE Hama GmbH & Co. KG hereby declares that the device complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. See www.hama.com for the declaration of conformity with the relevant directive.

12. Technical Data

Portable *Bluetooth*® speaker	
Bluetooth® technology	*Bluetooth*® v4.0 Class II
Supported profiles	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6
Frequency for the *Bluetooth*® transfers	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Bluetooth® transfer power	Max. 4 dBm
Frequency	180 Hz – 20 kHz
Range	< 10 m
Maximum number of paired devices	1
NFC	
NFC® - frequency	13.56 MHz
Range	≤2.5 cm
NFC® transfer	Peer-to-Peer
Qi induction charger	
Input	Max. 5V ⎓ 0,25V 1500 mA
Output	Max. 5V ⎓ 0,25V 1000 mA
Speaker	
Max. music output	10 W
Sound system	Stereo
Impedance	4 Ω
Distortion (THD)	≤ 5%
Dimensions	14,1 x 7,5 x 4,9 cm
Weight	432 g
Connections	3.5 mm stereo plug AUX input, Micro-USB for charging function
Battery	
Type	3.7V Li-Ion min.: 4400 mAh / 16.28 Wh
Charging voltage	Max. 5V ⎓ 0,25V 900 mA
Charging time	~ 6 – 7 h
Operating time	Via *Bluetooth*®: ~ 5 h Via AUX: ~ 30 h Via a combination of *Bluetooth*® and Qi inductive charging: ~ 2 h (depending on volume and audio content)

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Ein-/Ausschalter
2. **AUX IN**-Eingang (3,5mm Stereoklinke)
3. Micro-USB-Anschluss (**USB CHARGE**)
4. eingebautes Mikrofon
5. Funktionstaste –
6. Funktionstaste ▶||)
7. Funktionstaste +
8. Status LED
9. Qi – Ladebereich
10. NFC Verbindungsbereich

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- *Bluetooth*® -Lautsprecher + Qi-Ladegerät „Power Brick“
- Micro-USB Ladekabel
- 3,5mm-Audiokabel
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch Textilien, Metall- oder sonstige Gegenstände abgedeckt wird, um Schäden durch Überhitzung zu vermeiden.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

4. Inbetriebnahme und Betrieb Lautsprecher

4.1 Ein-/ Ausschalten

- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (1) nach oben, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt ein akustisches Signal und die Status-LED (8) leuchtet kurz auf.
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (1) nach unten, um den Lautsprecher auszuschalten.

Hinweis – Automatisches Ausschalten

Beachten Sie, dass sich der Lautsprecher nach 10 Minuten ohne Aktion (keine Audiowiedergabe/ keine *Bluetooth*® Funktion) abschaltet.

4.2 Aufladen des Akkus

Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte mit USB Anschlüssen zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Lautsprecher einmal vollständig auf.
- Schließen Sie das mitgelieferte Micro-USB Ladekabel am Micro-USB Anschluss (3) des Lautsprechers an.
- Schließen Sie den freien Stecker des Micro-USB Ladekabels an einem geeigneten USB Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.
- Die Status-LED (8) leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot.
- Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die Status-LED (8).

Hinweis – Ladevorgang

- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 6-7 Stunden.
- Der Akku des Lautsprechers kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.
- Beträgt die Akkukapazität weniger als 10%, ertönt ein 2-faches Tonsignal. Diese Information erhalten Sie nur bei eingeschaltetem Lautsprecher.
- Abhängig vom verbundenen Endgerät (*Bluetooth*®) wird die Akkukapazität des Lautsprechers auf diesem angezeigt.

- Die tatsächliche Akkulaufzeit variiert ja nach Nutzung des Gerätes, den Einstellungen und Umgebungsbedingungen (Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer).

4.3 Audiowiedergabe über das beiliegende Audiokabel (3.5mm-Klinke)

- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Smartphone, etc.) und den **AUX IN**-Eingang (2) des Lautsprechers mittels des beiliegenden 3,5mm-Audiokabels.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.
- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1. Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein.
- Drücken Sie die Funktionstaste – (7), um die Lautstärke zu reduzieren.
- Drücken Sie die Funktionstaste + (5), um die Lautstärke zu erhöhen.

Hinweis

- Beachten Sie, dass das Einrichten einer der unter 4.4. und 4.5. beschriebenen *Bluetooth*® Verbindung bei angestecktem Audiokabel nicht möglich ist.

4.4 *Bluetooth*® Erstverbindung (Pairing)

Hinweis

- Prüfen Sie, ob ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) *Bluetooth*® fähig ist.
- Wenn nicht, können Sie den Lautsprecher nur mittels des beiliegenden Audiokabels zur Wiedergabe nutzen.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von *Bluetooth*® max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen etc.

- Stellen Sie sicher, dass Ihr *Bluetooth*® fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass *Bluetooth*® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der *Bluetooth*® Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1. Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein.
- Drücken Sie ca. 3Sek. die Funktionstaste ►‖ ❩ (6), bis ein akustischen Signal ertönt und die Status LED (8) dauerhaft blinkt.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die *Bluetooth*® Einstellungen und warten Sie,

bis in der Liste der gefundenen *Bluetooth*® Geräte **PowerBrick** angezeigt wird.
- Wählen Sie **PowerBrick** aus und warten Sie, bis der Lautsprecher als verbunden in den *Bluetooth*® Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird. Ein kurzes akustisches Signal bestätigt die erfolgreiche Verbindung.
  Die Status-LED (8) leuchtet dauerhaft blau auf.

Hinweis – *Bluetooth*® Passwort

Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen *Bluetooth*® Gerät ein Passwort.

- Geben Sie für die Verbindung mit dem Lautsprecher das **Passwort 0000** ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.

Hinweis – Verbindung mit neuem Gerät

- Möchten Sie ein neues *Bluetooth*® Endgerät mit dem Lautsprecher verbinden, drücken Sie ca. 3Sek. die die Funktionstaste ▶|| ❫ (6), bis die Status-LED (8) blau zu blinken beginnt und ein akustisches Signal ertönt.
- Die aktuelle Verbindung wird getrennt und die Suche nach neuen Endgeräten gestartet.
- Der Lautsprecher speichert immer die acht zuletzt gekoppelten Endgeräte.
- Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Endgerät.

4.5 Automatische *Bluetooth*® Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)

- Stellen Sie sicher, dass Ihr *Bluetooth*® fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass *Bluetooth*® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der *Bluetooth*® Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1. Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein.
- Nach erfolgter automatischer Verbindung leuchtet die Status-LED (8) blau auf. Ein akustisches Signal bestätigt die erfolgreiche Verbindung.

Hinweis – Verbindung beeinträchtigt

Nach einer erfolgreichen Erstverbindung von Lautsprecher und Endgerät erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die *Bluetooth*® Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

- Kontrollieren Sie in den *Bluetooth*® Einstellungen des Endgerätes, ob **PowerBrick** verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter *Bluetooth*® Erstverbindung genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Endgerät und Lautsprecher weniger als 10 Meter voneinander entfernt sind. Wenn nicht, reduzieren Sie den Abstand der Geräte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.
- Kontrollieren Sie, ob das Audiokabel am Lautsprecher gesteckt ist. Wenn ja, entfernen Sie es.

4.6 Audiowiedergabe (via *Bluetooth*®)

Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem verbundenen Endgerät. Alternativ lässt sich die Audiowiedergabe auch vom Lautsprecher aus steuern (sofern vom verbundenen Gerät unterstützt).

- Drücken Sie die Funktionstaste ▶|| ❫ (6), um die Audio-Wiedergabe zu starten oder anzuhalten.
- Drücken Sie kurz die Funktionstaste + (5), um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie kurz die Funktionstaste – (7), um die Lautstärke zu reduzieren.
- Drücken Sie lang die Funktionstaste + (5), um einen Titelsprung vorwärts zu machen.
- Drücken Sie lang die Funktionstaste – (7), um einen Titelsprung rückwärts zu machen.

4.7 Freisprechfunktion

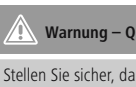
Es besteht die Möglichkeit, den Lautsprecher wie eine Freisprecheinrichtung für Ihr Mobiltelefon zu verwenden. Das Mobiltelefon muss für diese Funktion über *Bluetooth*® mit dem Lautsprecher verbunden sein.

- Drücken Sie einmal die Funktionstaste ▶II (6), um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- Drücken und halten Sie die Funktionstaste ▶II (6), für ca. 2 Sekunden, um den eingehenden Anruf abzuweisen.
- Drücken und halten Sie während des Gesprächs die Funktionstaste ▶II (6) für ca. 2 Sekunden, um den Anruf zu halten.
- Drücken und halten Sie die Funktionstaste ▶II (6) erneut, um den Anruf fortzusetzen.
- Drücken Sie während des Gesprächs einmal die Funktionstaste ▶II (6), um den Anruf zu beenden.

Hinweis – Gesprächsqualität

Achten Sie darauf, dass Sie sich mit Ihrem Mobiltelefon während eines Anrufs in der Nähe des Lautsprechers befinden, um die Gesprächsqualität zu erhöhen.

5. Betrieb Induktionsladefunktion (Qi)



Legen Sie keine EC- oder ähnliche Karten mit Magnetstreifen sowie magnetisch empfindliche Gegenstände auf das Produkt. Die Daten auf den Karten können beschädigt oder gelöscht werden.

Warnung – Qi Lader

Stellen Sie sicher, dass sich auf der Rückseite ihres Endgerätes keine Metallteile (z.B. Metallplatte für Magnethalter) befinden. Metall erwärmt sich im Feld des Induktionsladegerätes sehr stark und kann ihr Endgerät und/ oder das Ladegerät beschädigen.

Hinweis

- Um Ihr Endgerät über das Induktionsladefunktion laden zu können, muss dies kompatibel mit der Induktionsladetechnologie sein. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Beachten Sie, dass Handytaschen, Cover, etc. und sonstige Materialien zwischen dem Induktionsladebereich und der Rückseite Ihres Endgerätes den Ladevorgang stören oder sogar verhindern.
- Die Induktionsladefunktion kann auch ohne externe Spannungsversorgung genutzt werden – in dem Fall wird der im Lautsprecher eingebaute Akku verwendet. Dieser sollte voll aufgeladen sein und leert sich entsprechend schneller, je mehr Funktionen gleichzeitig genutzt werden.
- Während der Nutzung der Induktionsladefunktion ist die Wiedergabe von Audiodateien über *Bluetooth*® oder das beiliegende Audiokabel möglich!

- Verbinden Sie das beiliegende Micro-USB-Kabel mit dem Micro-USB-Eingang (3) des Lautsprechers und einem geeigneten USB-Ladegerät, wenn Ihnen eine externe Spannungsversorgung zur Verfügung steht. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts.
- Bei aktiver Stromversorgung leuchtet die Status-LED (8) auf.
- Legen Sie Ihr Endgerät mit der Rückseite auf den Induktionsladebereich (9).
- Der Ladevorgang beginnt, sobald ein wirksames Induktionsfeld aufgebaut ist. Die Status-LED (8) wechselt die Farbe. Der aktuelle Ladestatus wird auf Ihrem Endgerät angezeigt.
- Kann keine Induktionsverbindung hergestellt werden, verändern Sie ggfs. die Position Ihres Endgerätes (B).
- Der Ladevorgang wird automatisch beendet, wenn der Akku Ihres Endgerätes vollständig geladen ist. Die Status-LED (8) wechselt die Farbe.
- Nehmen Sie Ihr Endgerät vom Induktionsladebereich und trennen Sie den Lautsprecher von der Stromversorgung.

6. Betrieb NFC Verbindung

Hinweis

- Um Ihr Endgerät über NFC mit dem Lautsprecher verbinden zu können, muss dies kompatibel mit der NFC Technologie sein. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Beachten Sie, dass Handytaschen, Cover, etc. und sonstige Materialien zwischen dem Lautsprecher und der Rückseite Ihres Endgerätes den Ladevorgang stören oder sogar verhindern.
- Beachten Sie, dass die Übertragungsreichweite der NFC Technologie lediglich etwa 10cm beträgt.

- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1. Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein.
- Stellen Sie sicher, dass die NFC Funktion Ihres Endgerätes eingeschaltet ist und dass sich das Endgerät nicht im Sperrmodus (Sperrbildschirm) befindet.
- Drehen Sie den Lautsprecher um und platzieren Sie ihr Endgerät auf dem NFC Verbindungsbereich (10), markiert durch das NFC-Symbol auf dem Gerätelabel des Lautsprechers. Während des Verbindungsversuchs blinkt die Status LED (8).
- Bei erfolgreicher NFC Verbindung zeigt die Status LED (8) Dauerlicht. Der Lautsprecher kann wieder in Normalposition aufgestellt und das Endgerät auf der Oberseite abgelegt werden.

7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

11. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung gemäß der entsprechenden Richtlinie finden Sie unter www.hama.com.

12. Technische Daten

Mobiler *Bluetooth*® Lautsprecher	
Bluetooth® Technologie	*Bluetooth*® v4.0 Class II
Unterstützte Profile	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6
Frequenz für die *Bluetooth*® Übertragungen	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Bluetooth® Übertragungsleistung	Max. 4 dBm
Frequenz	180 Hz – 20 kHz
Reichweite	< 10 m
Max. gekoppelte Geräte	1
NFC	
NFC® - Frequenz	13,56 MHz
Reichweite	≤2.5 cm
NFC® - Übertragung	Peer-to-Peer
Qi-Induktions Ladegerät	
Eingang	Max. 5V ⎓ 0,25V 1500 mA
Ausgang	Max. 5V ⎓ 0,25V 1000 mA
Lautsprecher	
Max. Musikleistung	10 W
Sound System	Stereo
Impedanz	4 Ω
Verzerrung THD	≤ 5%
Maße	14,1 x 7,5 x 4,9 cm
Gewicht	432 g
Anschlüsse	3.5 mm Stereo Plug AUX - Eingang, Micro USB zur Ladefunktion
Akku	
Typ	3.7V Li-Ion min.: 4400 mAh / 16.28 Wh
Ladespannung	Max. 5V ⎓ 0,25V 900 mA
Aufladezeit	~ 6 – 7 h
Laufzeit	Via *Bluetooth*®: ~ 5 h Via AUX: ~ 30 h Via Kombination aus *Bluetooth*® und QI Induktives Laden: ~ 2 h (je nach Lautstärke und Audioinhalt)

Éléments de commande et d'affichage

1. Interrupteur de mise sous/hors tension
2. Entrée **AUX IN** (jack stéréo 3,5 mm)
3. Port micro USB (**USB CHARGE**)
4. microphone intégré
5. Touche de fonction
6. Touche de fonction ▶II
7. Touche de fonction +
8. LED d'état
9. Zone de charge Qi
10. Zone de connexion NFC

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Haut-parleur *Bluetooth*® + chargeur Qi « Power Brick »
- Câble de charge micro USB
- Câble audio 3,5 mm
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Veillez à ne pas recouvrir le produit d'un textile ou d'un objet métallique ou d'une autre nature afin d'éviter des dommages liés à une surchauffe.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

4. Mise en service et fonctionnement du haut-parleur

4.1 Mise sous/hors tension

- Poussez l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) vers le haut afin de mettre le haut-parleur sous tension. Un signal sonore retentit et la LED d'état (8) s'allume brièvement.
- Poussez l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) vers le bas afin de mettre le haut-parleur hors tension.

Remarque concernant la mise hors tension automatique

Veuillez noter que les haut-parleurs se mettent automatiquement hors tension au bout de 10 minutes d'inactivité (aucune lecture / aucune fonction *Bluetooth*®).

4.2 Charge de la batterie

Avertissement concernant la batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié disposant d'une connexion USB pour la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Évitez un stockage, une recharge ou une utilisation à des températures extrêmes.
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.

- Veuillez charger entièrement les haut-parleurs lors de la première utilisation.
- Insérez la fiche micro USB du câble de charge dans la connexion micro USB (3) des haut-parleurs.
- Insérez la fiche libre du câble de charge micro USB dans un chargeur USB adapté. Veuillez, dans ce cas, également consulter le mode d'emploi du chargeur USB utilisé.
- La LED d'état (8) s'allume en rouge en permanence pendant la charge.
- La LED d'état (8) s'éteint automatiquement dès que la batterie est entièrement chargée.

Remarque concernant le cycle de charge

- Un cycle de charge complet dure environ 6-7 heures.
- Il est possible de recharger la batterie d'une enceinte sous ou hors tension.
- Si la capacité de la batterie est inférieure à 10 %, un double signal sonore retentit. Vous n'entendez ce message que si le haut-parleur est sous tension.
- En fonction de l'appareil (*Bluetooth*®) connecté, la capacité de la batterie du haut-parleur est affichée sur celui-ci.

- La durée de fonctionnement réelle de la batterie varie en fonction de l'utilisation de l'appareil, des réglages et des conditions environnementales (les batteries ont une durée de vie limitée).

4.3 Lecture audio via la câble audio fourni (câble à jacks 3,5 mm)

- Vérifiez que l'enceinte soit hors tension.
- Connectez votre appareil portable (lecteur MP3, smartphone, etc.) à l'entrée **AUX IN** (2) du haut-parleur à l'aide du câble audio 3,5 mm fourni.
- Réglez le volume de votre appareil à un niveau bas.
- Mettez le haut-parleur sous tension - comme décrit au point **4.1. Mise sous/ hors tension.**
- Appuyez sur la touche de fonction – (7) afin de baisser le volume.

Remarque

- Notez qu'il n'est pas possible de configurer une des connexions *Bluetooth*® décrites aux points 4.4. et 4.5. quand le câble audio est raccordé.

4.4 Première connexion *Bluetooth*® (couplage)

Remarque

- Veuillez contrôler que votre appareil portable (lecteur MP3, téléphone portable, etc.) est bien compatible *Bluetooth*®.
- Si tel n'est pas le cas, vous pourrez utiliser les haut-parleurs uniquement à l'aide du câble audio fourni.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion *Bluetooth*® est de 10 mètres sans obstacles tels que parois, personnes, etc.

- Assurez-vous que votre appareil *Bluetooth*® est bien sous tension et que sa fonction *Bluetooth*® est bien activée.
- Assurez-vous que le haut-parleur se trouve dans un rayon ne dépassant pas la portée *Bluetooth*® max. de 10 mètres.
- Mettez le haut-parleur sous tension - comme décrit au point **4.1. Mise sous/ hors tension.**
- Appuyez pendant env. 3 secondes sur la touche de fonction ▶|| (6) jusqu'à ce qu'un signal acoustique retentisse et que la LED d'état (8) clignote en permanence.
- Ouvrez le menu des paramètres *Bluetooth*® sur votre appareil portable et attendez que l'appareil **PowerBrick** apparaisse dans la

liste des appareils *Bluetooth*® détectés.
- Sélectionnez **PowerBrick** et attendez que le haut-parleur soit affiché avec le statut connecté dans les paramètres *Bluetooth*® de votre appareil. Un bref signal sonore confirme que la connexion est établie. La LED d'état (8) s'allume en bleu en permanence.

Remarque concernant le mot de passe *Bluetooth*®

Certains appareils requièrent un mot de passe pour l'établissement de la connexion avec un appareil *Bluetooth*®.

- Saisissez le mot de passe 0000 lors de la connexion avec des haut-parleurs dans le cas où l'appareil exige la saisie d'un mot de passe.

Remarque concernant la connexion à un nouvel appareil

- Si vous souhaitez connecter un nouvel appareil *Bluetooth*® au haut-parleur, appuyez pendant env. 3 secondes sur la touche de fonction ▶‖ ❩ jusqu'à ce que la LED d'état (8) commence à clignoter en bleu et qu'un signal sonore retentisse.
- La connexion actuelle est alors coupée et la recherche de nouveaux appareils démarre.
- Le haut-parleur enregistre toujours les huit derniers appareils couplés.
- À la prochaine réactivation, le haut-parleur se connectera automatiquement au dernier appareil couplé.

4.5 Connexion *Bluetooth*® automatique (après un premier couplage réussi)

- Assurez-vous que votre appareil *Bluetooth*® est bien sous tension et que sa fonction *Bluetooth*® est bien activée.
- Assurez-vous que le haut-parleur se trouve dans un rayon ne dépassant pas la portée *Bluetooth*® max. de 10 mètres.
- Mettez le haut-parleur sous tension - comme décrit au point 4.1. Mise sous/hors tension.
- La LED d'état (8) s'allume en bleu dès l'établissement de la connexion automatique. Un signal sonore confirme que la connexion est établie.

Remarque concernant la connexion

Après que la première connexion entre le haut-parleur et l'appareil portable s'est déroulée avec succès, les connexions suivantes sont établies automatiquement. Dans le cas où la connexion *Bluetooth*® ne s'établit pas automatiquement, vérifiez les points suivants :

- Vérifiez, dans les paramètres *Bluetooth*® de votre appareil que **PowerBrick** est bien connecté. Si ce n'est pas le cas, réitérez les étapes décrites dans le paragraphe Première connexion *Bluetooth*®.
- Vérifiez que la distance séparant l'appareil portable du haut-parleur est inférieure à 10 mètres. Si ce n'est pas le cas, diminuez la distance séparant les appareils.
- Vérifiez s'il existe des obstacles pouvant réduire la portée. Si tel est le cas, rapprochez les appareils l'un de l'autre.
- Regardez si le câble audio est raccordé au haut-parleur. Si c'est le cas, débranchez-le.

4.6 Lecture audio (via *Bluetooth*®)

Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté. Vous pouvez également pilote la lecture audio depuis les haut-parleurs (pour autant que cette fonction soit prise en charge par l'appareil connecté).

- Appuyez sur la touche de fonction ▶‖ ❩ (6) afin de lancer la lecture audio ou la mettre en pause.
- Appuyez brièvement sur la touche de fonction + (5) afin d'augmenter le volume.
- Appuyez brièvement sur la touche de fonction – (7) afin de baisser le volume.
- Appuyez longtemps sur la touche de fonction + (5) pour passer au titre suivant.
- Appuyez longtemps sur la touche de fonction - (7) pour passer au titre précédent.

4.7 Fonction mains libres

Il est possible d'utiliser le haut-parleur comme kit mains-libres pour votre téléphone mobile. Pour permettre cette fonction, le téléphone mobile doit être connecté au haut-parleur via *Bluetooth*®.

- Appuyez une fois sur la touche de fonction ▶‖ ↄ (6) afin de répondre à un appel entrant.
- Appuyez pendant env. 2 secondes sur la touche de fonction ▶‖ ↄ (6) afin de refuser un appel entrant.
- Pendant une conversation, appuyez pendant env. 2 secondes sur la touche de fonction ▶‖ ↄ (6) afin de mettre un appel entrant en veille.
- Appuyez à nouveau sur la touche de fonction ▶‖ ↄ (6) et maintenez-la enfoncée afin de reprendre l'appel.
- Pendant une conversation, appuyez une fois sur la touche de fonction ▶‖ ↄ (6) afin de terminer un appel.

Remarque concernant la qualité de la communication

Pendant un appel, veillez à rester avec votre téléphone portable à proximité du haut-parleur afin d'augmenter la qualité de la conversation.

5. Fonctionnement avec la fonction de charge à induction (Qi)



Ne posez pas de cartes de crédit ou d'autres cartes à bande magnétique, voire d'objets à sensibilité magnétique sur le produit. Les données stockées sur les cartes seraient susceptibles d'être corrompues, voire effacées.

Avertissement – Chargeur Qi

Assurez-vous qu'aucune pièce métallique (par ex. plaque métallique pour support magnétique) ne se trouve au dos de votre appareil. Le métal chauffe très fortement dans le champ du chargeur à induction, ce qui peut endommager votre appareil et/ou le chargeur.

Remarque

- Pour charger votre appareil en utilisant la fonction de charge à induction, celui-ci doit être compatible avec la technologie de charge à induction. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet.
- Veuillez noter que les housses de téléphones portables, les étuis, etc... ainsi que d'autres objets situés entre la zone de charge à induction et le dos de votre appareil peuvent perturber, voire empêcher le processus de charge.
- La fonction de charge à induction peut être utilisée même sans alimentation externe – dans ce cas, c'est la batterie intégrée dans le haut-parleur qui est utilisée. Celle-ci doit être entièrement rechargée : plus il y a de fonctions utilisées simultanément, plus elle se vide rapidement.
- Lorsque vous utilisez la fonction de charge à induction, vous pouvez lire des fichiers audio en utilisant la fonction *Bluetooth*® ou le câble audio fourni !

- Connectez le câble micro USB fourni à l'entrée micro USB (3) du haut-parleur et à un chargeur USB adapté si une alimentation externe est à votre disposition. Veuillez, dans ce cas, également consulter le mode d'emploi du chargeur USB utilisé.
- Le voyant LED d'état (8) s'allume en cas de branchement électrique conforme.
- Posez le dos de votre appareil sur la zone de charge à induction (9).
- Le processus de charge commence dès lors qu'un champ d'induction effectif est établi. La LED d'état (8) change de couleur. L'état de charge actuel est affiché sur votre appareil.
- Si aucune connexion par induction ne peut être établie, changez la position de votre appareil (B), le cas échéant.
- Le processus de charge s'arrête automatiquement lorsque la batterie de votre appareil est entièrement chargée. La LED d'état (8) change de couleur.
- Retirez votre appareil de la zone de charge à induction et coupez l'alimentation en électricité du haut-parleur.

6. Fonctionnement avec la connexion NFC

Remarque

- Pour connecter votre appareil au haut-parleur par NFC, celui-ci doit être compatible avec la technologie NFC. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet.
- Veuillez noter que les housses de téléphones portables, les étuis, etc... ainsi que d'autres objets situés entre le haut-parleur et le dos de votre appareil peuvent perturber, voire empêcher le processus de charge.
- Veuillez noter que la portée de transmission de la technologie NFC est de seulement 10 cm environ.

- Mettez le haut-parleur sous tension - comme décrit au point 4.1. Mise sous/hors tension.
- Assurez-vous que la fonction NFC de votre appareil est activée et que l'appareil n'est pas en mode de verrouillage (écran de verrouillage).
- Retournez le haut-parleur et placez votre appareil sur la zone de connexion NFC (10), marquée du symbole NFC sur le label du haut-parleur. Pendant la tentative de connexion, la LED d'état (8) clignote.
- Lorsque la connexion NFC a réussi, la LED d'état (8) reste allumée en permanence. Le haut-parleur peut être remis dans une position normale et l'appareil déposé sur la face supérieure.

7. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

10. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

11. Déclaration de conformité

La société Hama GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 2014/53/UE. Voss trouverez la déclaration de conformité selon la directive correspondante sur notre site: www.hama.com.

12. Caractéristiques techniques

Enceinte portable *Bluetooth*®	
Technologie Bluetooth®	*Bluetooth*® v4.0 Class II
Profils supportés	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6
Fréquence pour les transmissions *Bluetooth*®	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Puissance de transmission *Bluetooth*®	Nombre maxi 4 dBm
Fréquence	180 Hz – 20 kHz
Portée	< 10 m
Nombre maximal d'appareils pouvant être couplés	1
NFC	
Fréquence NFC®	13,56 MHz
Portée	≤2.5 cm
Transmission NFC®	Peer-to-Peer
Chargeur à induction Qi	
Entrée	Nombre maxi 5V ⎓ 0,25V 1500 mA
Sortie	Nombre maxi 5V ⎓ 0,25V 1000 mA
Haut-parleur	
Nombre maxi Puissance musicale	10 W
Système sonore	Stéréo
Impédance	4 Ω
Distorsion THD	≤ 5%
Dimensions	14,1 x 7,5 x 4,9 cm
Poids	432 g
Connexions	Prise jack stéréo 3,5 mm Entrée AUX, micro USB pour fonction de charge
Batterie	
Type	3.7V Li-Ion min.: 4400 mAh / 16.28 Wh
Tension de charge	Nombre maxi 5V ⎓ 0,25V 900 mA
Temps de recharge	~ 6 – 7 h
Autonomie	Via *Bluetooth*® : ~ 5 h Via AUX : ~ 30 h Via combinaison *Bluetooth*® et charge à induction Qi : ~ 2 h (en fonction du volume et du contenu audio)

Elementos de manejo e indicadores

1. Interruptor on/off
2. Entrada **AUX IN** (jack stereo de 3,5 mm)
3. Puerto Micro-USB (**USB CHARGE**)
4. Micrófono integrado
5. Tecla de función -
6. Tecla de función ▶|| ❩
7. Tecla de función +
8. LED de estado
9. Área de carga Qi
10. Área de conexión NFC

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Altavoz *Bluetooth*® + cargador Qi «Power Brick»
- Cable de carga microUSB
- Cable de audio de 3,5 mm
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Asegúrese de que el producto no se vea tapado por textiles, metal u otros objetos para evitar daños por sobrecalentamiento.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

4. Puesta en marcha y funcionamiento del altavoz

4.1 Encendido/apagado

- Deslice el interruptor on/off (1) hacia arriba para encender el altavoz. Se emite una señal acústica y el LED de estado (8) se ilumina brevemente.
- Deslice el interruptor on/off (1) hacia abajo para apagar el altavoz.

Nota – Apagado automático

Tenga en cuenta que el altavoz se apaga automáticamente pasados 10 minutos sin acción (sin reproducción de audio/sin funcionamiento *Bluetooth*®).

4.2 Carga de la batería

Aviso - Batería

- Utilice sólo cargadores adecuados con puertos USB para la carga.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- Evite almacenar, cargar y usar las pilas en condiciones de temperatura extrema.
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).

- Antes de utilizar por primera vez el altavoz, cárguelo por completo.
- Conecte el cable de carga microUSB suministrado al puerto microUSB (3) del altavoz.
- Conecte el conector libre del cable de carga microUSB a un cargador USB adecuado. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del cargador USB utilizado.
- El LED de estado (8) luce de color rojo de manera continua durante el proceso de carga.
- Una vez cargada completamente la batería, el LED de estado (8) se apaga.

Nota – Proceso de carga

- Un proceso de carga completo dura aprox. 6-7 horas.
- La batería del altavoz puede cargarse estando éste tanto encendido como apagado.
- Cuando la capacidad de la batería descienda por debajo del 10 %, escuchará un doble tono de señal. Solo recibirá esta información en caso de estar conectado el altavoz.
- Dependiendo del terminal conectado (*Bluetooth*®), se indica o no la capacidad de la batería del altavoz en el terminal.

- La vida útil real de la batería varía en función de la utilización del dispositivo, los ajustes y las condiciones ambientales (las baterías tienen una vida útil limitada).

4.3 Reproducción de audio mediante el cable de audio adjunto (conector de 3,5 mm)

- Asegúrese de que el altavoz está apagado.
- Conecte su terminal móvil (reproductor MP3, smartphone, etc.) y la entrada **AUX IN** (2) del altavoz mediante el cable de audio de 3,5 mm adjunto.
- Baje el volumen de su terminal.
- Encienda el altavoz, como se describe en el punto **4.1. Encendido/apagado** (se describe encendido).
- Pulse la tecla de función – (7) para reducir el volumen.

Nota

- Tenga en cuenta que la configuración de una conexión *Bluetooth*® tal y como se describe en los puntos 4.4 y 4.5 no es posible si se ha conectado un cable de audio.

4.4 Conexión inicial *Bluetooth*® (sincronización)

Nota

- Compruebe que su terminal móvil (reproductor de MP3, teléfono móvil, etc.) sea compatible con *Bluetooth*®.
- De no serlo, solo podrá utilizar el altavoz con el cable de audio adjunto para la reproducción.
- Tenga en cuenta que el alcance de la tecnología *Bluetooth*® es de máx. 10 metros, en ausencia de obstáculos, como pueden ser las paredes, personas, etc.

- Asegúrese de que su terminal compatible con *Bluetooth*® está encendido y de que se ha activado *Bluetooth*®.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance *Bluetooth*® de máx. 10 metros.
- Encienda el altavoz, como se describe en el punto **4.1. Encendido/apagado** (se describe encendido).
- Mantenga pulsada durante aprox. 3 seg. la tecla de función ▶|| (6) hasta que suene una señal acústica y el LED de estado (8) parpadee constantemente.

- En el terminal, abra la configuración *Bluetooth*® y espere hasta que se muestre **PowerBrick** en la lista de los dispositivos *Bluetooth*® encontrados.
- Seleccione **PowerBrick** y espere hasta que el altavoz se muestre como conectado en la configuración *Bluetooth*® de su terminal. Una breve señal acústica confirma que la conexión se ha efectuado correctamente. El LED de estado (8) luce permanentemente de color azul.

Nota – Contraseña *Bluetooth*®

Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otros dispositivos *Bluetooth*®.

- Introduzca la **contraseña 0000** para la conexión con el altavoz si el terminal lo requiriese.

Nota – Conexión con un dispositivo nuevo

- Si desea conectar un nuevo terminal *Bluetooth*® con el altavoz, mantenga pulsada durante aprox. 3 seg. la tecla de función ▶‖ ❩ (6) hasta que el LED de estado (8) comience a parpadear en azul y se emita una señal acústica.
- La conexión actual se cancela y se inicia la búsqueda de nuevos terminales.
- El altavoz siempre almacena los últimos ocho terminales sincronizados.
- Con el siguiente encendido, el altavoz se conecta automáticamente con el último terminal sincronizado.

4.5 Conexión *Bluetooth*® automática (una vez realizada la sincronización)

- Asegúrese de que su terminal compatible con *Bluetooth*® está encendido y de que se ha activado *Bluetooth*®.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance *Bluetooth*® de máx. 10 metros.
- Encienda el altavoz, como se describe en el punto **4.1. Encendido/apagado** (se describe encendido).
- Realizada la conexión automática, el LED de estado (8) se ilumina de color azul. Una señal acústica confirma que la conexión se ha establecido correctamente.

Nota – Fallo en la conexión

La conexión se establece de forma automática tras el establecimiento correcto de la conexión inicial entre el altavoz y el terminal. De no establecerse la conexión *Bluetooth*® de forma automática, compruebe los siguientes puntos:

- Compruebe, en la configuración *Bluetooth*® del terminal, si **PowerBrick** se ha conectado. De lo contrario, repita los pasos descritos en el apartado Conexión inicial *Bluetooth*®.
- Compruebe que el terminal y el altavoz se encuentren a una distancia inferior a 10 metros el uno del otro. De lo contrario, reduzca la separación entre los dispositivos.
- Verifique la presencia de obstáculos que puedan afectar al alcance. De haberlos, reduzca la separación entre los dispositivos.
- Compruebe si el cable de audio está conectado al altavoz. De ser así, retírelo.

4.6 Reproducción de audio (vía *Bluetooth*®)

Inicie y controle la reproducción de audio en el terminal conectado como corresponda. También es posible controlar la reproducción de audio desde el altavoz (siempre que el terminal conectado admita esta función).

- Pulse la tecla de función ▶‖ ❩ (6) para iniciar o pausar la reproducción de audio.
- Pulse brevemente la tecla de función + (5) para aumentar el volumen.
- Pulse brevemente la tecla de función – (7) para reducir el volumen.
- Mantenga pulsada la tecla de función + (5) para saltar un título hacia delante.
- Mantenga pulsada la tecla de función – (7) para saltar un título hacia atrás.

4.7 Función de manos libres

Es posible utilizar el altavoz como dispositivo manos libres para su teléfono móvil. Para ello es necesario que el teléfono móvil esté conectado al altavoz mediante *Bluetooth*®.

- Pulse una sola vez la tecla de función ▶‖❫ (6) para aceptar una llamada entrante.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla de función ▶‖❫ (6) durante aprox. 2 segundos para rechazar la llamada entrante.
- Durante la conversación, pulse y mantenga pulsada la tecla de función ▶‖❫ (6) durante aprox. 2 segundos para retener la llamada.
- Pulse y mantenga pulsada nuevamente la tecla de función ▶‖❫ (6) para reanudar la llamada.
- Durante la conversación, pulse una sola vez la tecla de función ▶‖❫ (6) para finalizar la llamada.

Nota – Calidad de audio

Durante las llamadas, manténgase, junto con el teléfono móvil, cerca del altavoz, para aumentar la calidad de audio.

5. Funcionamiento de la función de carga por inducción (Qi)



No coloque tarjetas EC o similares con tiras magnéticas ni objetos con sensibilidad magnética sobre el producto. Los datos de las tarjetas pueden sufrir deterioros o incluso borrarse por completo.

Aviso – Cargador Qi

Asegúrese de que en el lado posterior de su terminal no se encuentre ninguna pieza de metal (p. ej., la placa de metal para el soporte magnético). El metal se calienta mucho en el campo del dispositivo de carga por inducción y puede deteriorar su terminal y/o el cargador.

Nota

- Para poder cargar su terminal mediante la función de carga por inducción, el terminal debe ser compatible con la tecnología de carga por inducción. Observe también las instrucciones de uso de su terminal.
- Recuerde que las fundas o cubiertas de teléfonos móviles, etc. que se encuentren entre el área de carga por inducción y el lado posterior de su terminal pueden perturbar e incluso impedir el proceso de carga.
- La función de carga por inducción se puede utilizar también sin alimentación de tensión externa – en este caso se utiliza la batería integrada en el altavoz. Ésta debe estar completamente cargada y se gasta correspondientemente antes cuantas más funciones se utilicen simultáneamente.
- Durante el uso de la función de carga por inducción no es posible la reproducción de archivos de audio mediante *Bluetooth*® o mediante el cable de audio adjunto.

- Conecte el cable Micro-USB suministrado con la entrada Micro-USB (3) del altavoz y de un cargador USB adecuado si dispone de alimentación de tensión externa. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del cargador USB utilizado.
- En caso de alimentación de corriente activa, el LED de estado (8) luce.
- Coloque su terminal con el lado posterior sobre el área de carga por inducción (9).
- El proceso de carga se inicia en cuanto se haya establecido un campo de inducción efectivo. El LED de estado (8) cambia de color. El estado de carga actual se indica en su terminal.
- Si no se puede establecer una conexión por inducción, cambie la posición de su terminal (B).
- El proceso de carga finaliza automáticamente cuando la batería de su terminal está completamente cargada. El LED de estado (8) cambia de color.
- Saque su terminal del área de carga por inducción y desconecte el altavoz de la alimentación de corriente.

6. Funcionamiento de conexión NFC

Nota

- Para que su terminal se pueda conectar con el altavoz vía NFC, el terminal debe ser compatible con la tecnología NFC. Observe también las instrucciones de uso de su terminal.
- Recuerde que las fundas o cubiertas de teléfonos móviles, etc. que se encuentren entre el altavoz y el lado posterior de su terminal pueden perturbar e incluso impedir el proceso de carga.
- Recuerde que el alcance de la transmisión de la tecnología NFC es de aprox. 10 cm tan sólo.

- Encienda el altavoz, como se describe en el punto **4.1. Encendido/apagado** (se describe encendido).
- Asegúrese de que la función NFC de su terminal está activada y de que el terminal no se encuentra en el modo de bloqueo (pantalla bloqueada).
- Gire el altavoz y coloque su terminal en el área de conexión NFC (10), marcada por el símbolo NFC en la etiqueta del altavoz. Durante el intento de establecimiento de la conexión, el LED de estado (8) parpadea.
- Cuando la conexión NFC se ha establecido con éxito, el LED de estado (8) luce permanentemente. El altavoz se puede colocar de nuevo en la posición normal y el terminal se puede depositar en la parte superior.

7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

11. Declaración de conformidad

Madiante la presente, Hama GmbH & Co. KG delcara que este aparato cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad conforme a la directiva correspondiente la encontrará en www.hama.com.

12. Datos técnicos

Altavoz portátil *Bluetooth*®	
Tecnología *Bluetooth*®	*Bluetooth*® v4.0 Class II
Perfiles soportados	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6
Frecuencia para transmisiones *Bluetooth*®	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Potencia de transmisión *Bluetooth*®	Max. 4 dBm
Frecuencia	180 Hz – 20 kHz
Alcance	< 10 m
Nº. máx. dispositivos acoplables	1
NFC	
NFC® - Frecuencia	13,56 MHz
Alcance	≤2.5 cm
NFC® - Transferencia	Peer-to-Peer
Cargador de inducción Qi	
Entrada	Máx. 5V ⎓ 0,25V 1500 mA
Salida	Máx. 5V ⎓ 0,25V 1000 mA
Altavoz	
Potencia máx. para reproducción de música	10 W
Sistema de audio	Stereo
Impedancia	4 Ω
Distorsión THD	≤ 5%
Dimensiones	14,1 x 7,5 x 4,9 cm
Peso	432 g
Conexiones	Jack estéreo 3,5 mm Entrada AUX, microUSB para función de carga
	Batería
Tipo	3.7V Li-Ion mín.: 4400 mAh / 16.28 Wh
Tensión de carga	Máx. 5V ⎓ 0,25V 900 mA
Tiempo de carga	~ 6 – 7 h
Tiempo de funcionamiento	Vía *Bluetooth*®: ~ 5 h Vía AUX: ~ 30 h Vía combinación de *Bluetooth*® y carga por inducción QI: ~ 2 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

Elementi di comando e indicazioni

1. Interruttore on / off
2. Ingresso **AUX IN** (jack stereo 3,5mm)
3. Attacco micro USB (**USB CHARGE**)
4. Microfono integrato
5. Tasto funzione –
6. Tasto funzione ▶|| ❯
7. Tasto funzione +
8. LED di stato
9. Qi – campo di carica
10. Campo di connessione NFC

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Cassa audio *Bluetooth*® + caricabatterie Qi "Power Brick"
- Cavo di carica micro USB
- Cavo audio 3,5mm
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Attenzione: il prodotto non deve essere coperto con tessuti, oggetti metallici o di altro genere per evitare danni dovuti al surriscaldamento.
- Usare cautela. Il volume alto può disturbare o compromettere l'ambiente circostante.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

4. Messa in esercizio e funzionamento delle casse audio

4.1 Accensione/spegnimento

- - Azionare l'interruttore on/off (1) per accendere la cassa audio. Si sente un segnale acustico e il LED di stato (8) si accende brevemente.
- Spostare l'interruttore on/off (1) verso il basso per spegnere la cassa audio.

Nota – Spegnimento automatico

Prestare attenzione che la cassa audio si spegne dopo 10 minuti se non si effettua alcuna azione (nessuna riproduzione audio/nessuna funzione *Bluetooth*®).

4.2 Carica della batteria

Avvertenza – Batteria

- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie idonei con attacchi USB.
- Non utilizzare più i caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Evitare la conservazione, la carica e l'utilizzo a temperature estreme.
- In caso di lungo inutilizzo, caricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la cassa audio.
- Collegare il cavo di carica micro USB in dotazione all'attacco micro USB (3) della cassa audio.
- Collegare la spina libera del cavo di carica micro USB a un caricabatterie USB idoneo. Consultare le istruzioni per l'uso del caricabatterie USB utilizzato.
- Durante il processo di carica, si accende il LED di stato (8) rosso.
- Se la batteria è completamente carica, il LED di stato si spegne (8).

Nota – Processo di carica

- Un processo di carica completo dura ca. 6-7 ore.
- La batteria della cassa audio si può caricare quando la cassa audio è accesa o spenta.
- Se la capacità della batteria è inferiore al 10%, viene emesso un doppio tono di segnalazione. Questa informazione viene ricevuta solo se la cassa audio è accesa.
- A seconda del terminale collegato (*Bluetooth*®) viene visualizzata la capacità della batteria della cassa.

- La durata effettiva della batteria varia a seconda dell'utilizzo del dispositivo, delle impostazioni e delle condizioni ambientali (le batterie hanno una vita limitata).

4.3 Riproduzione audio mediante cavo audio in dotazione (jack 3,5 mm)

- Accertarsi che la cassa audio sia spenta.
- Collegare il terminale mobile (lettore MP3, smartphone ecc.) e l'ingresso **AUX IN** (2) della cassa audio mediante il cavo audio da 3,5 mm in dotazione.
- Regolare il volume del terminale su un livello basso.
- Accendere la cassa audio come descritto in **4.1 Accensione/spegnimento**.
- Premere il tasto funzione – (7) per diminuire il volume.

Nota

Con il cavo audio collegato non è possibile creare una connessione *Bluetooth*® come descritta ai punti 4.4 e 4.5.

4.4 Prima connessione *Bluetooth*® (pairing)

Nota

- Verificare che il proprio terminale mobile (lettore MP3, telefono cellulare ecc.) sia compatibile *Bluetooth*®.
- In caso contrario, la cassa audio può essere utilizzata per la riproduzione soltanto mediante il cavo audio in dotazione.
- Attenzione: la portata del *Bluetooth*® è pari a max. 10 metri, in assenza di ostacoli come pareti, persone ecc.

- Accertarsi che il terminale compatibile *Bluetooth*® sia acceso e che il *Bluetooth*® sia attivato.
- Accertarsi che la cassa audio si trovi entro la portata del *Bluetooth*® di max. 10 metri.
- Accendere la cassa audio come descritto in **4.1 Accensione/spegnimento**.
- Premere per ca. 3 sec. il tasto funzione ▶‖ ❩ (6), finché non si sente un segnale acustico e il LED di stato (8) non lampeggia continuamente.
- Aprire le impostazioni *Bluetooth*® sul proprio terminale e attendere finché nell'elenco dei dispositivi *Bluetooth*® trovati non viene visualizzato **PowerBrick**.

- Selezionare **PowerBrick** e attendere finché la cassa audio non viene visualizzata come collegata nelle impostazioni *Bluetooth*® del proprio terminale. Un breve segnale acustico conferma che la connessione è avvenuta.
  Il LED di stato (8) resta acceso a luce fissa blu.

Nota – Password *Bluetooth*®

Per stabilire la connessione con un altro dispositivo *Bluetooth*® alcuni terminali richiedono una password.

- Per la connessione con la cassa audio immettere la **password 0000**, se viene richiesto dal proprio terminale.

Nota – Connessione con un nuovo dispositivo

- Per collegare un nuovo terminale *Bluetooth*® alla cassa, premere per ca. 3 secondi il tasto funzione ▶‖ ❯ (6) finché il LED di stato blu (8) non inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale acustico.
- La connessione attiva viene scollegata e viene avviata la ricerca di nuovi terminali.
- La cassa acustica memorizza sempre gli ultimi otto terminali accoppiati.
- All'accensione successiva, la cassa acustica si collega automaticamente all'ultimo terminale accoppiato.

4.5 Connessione automatica *Bluetooth*® (dopo avere effettuato il pairing)

- Accertarsi che il terminale compatibile *Bluetooth*® sia acceso e che il *Bluetooth*® sia attivato.
- Accertarsi che la cassa audio si trovi entro la portata del *Bluetooth*® di max. 10 metri.
- Accendere la cassa audio come descritto in **4.1 Accensione/spegnimento**.
- Dopo avere effettuato la connessione automatica, il LED di stato blu (8) lampeggia. Un segnale acustico conferma che la connessione è avvenuta.

Nota – connessione compromessa

Dopo aver effettuato il primo collegamento tra cassa audio e terminale, la connessione avviene automaticamente. Se la connessione *Bluetooth*® non dovesse ripristinarsi automaticamente, verificare i seguenti punti:

- Nelle impostazioni *Bluetooth*® del terminale, controllare se **PowerBrick** è connesso. In caso contrario, ripetere i passaggi elencati al paragrafo "Prima connessione *Bluetooth*®".
- Controllare se il terminale e la cassa audio distano meno di 10 metri, altrimenti ridurre la distanza degli apparecchi.
- Controllare se la portata è compromessa da ostacoli e in caso affermativo posizionare gli apparecchi più vicini.
- Controllare se il cavo audio è inserito nella cassa audio. Se sì, scollegarlo.

4.6 Riproduzione audio (via *Bluetooth*®)

Avviare la riproduzione audio sul terminale collegato. La riproduzione musicale si può comandare anche dalla cassa audio (se supportato dall'apparecchio collegato).

- Premere il tasto funzione ▶‖ ❯ (6) per avviare o interrompere la riproduzione audio.
- Premere brevemente il tasto funzione + (5) per aumentare il volume.
- Premere brevemente il tasto funzione – (7) per diminuire il volume.
- Premere a lungo il tasto funzione + (5) per andare al brano successivo.
- Premere a lungo il tasto funzione – (7) per andare al brano precedente.

4.7 Funzione viva voce

La cassa audio può essere utilizzata come vivavoce per il proprio telefono cellulare. Per questa funzione il telefono cellulare deve essere collegato via *Bluetooth*® alla cassa audio.

- Premere una volta il tasto funzione ▶‖ ❯ per rispondere a una chiamata in arrivo.
- Tenere premuto il tasto funzione ▶‖ ❯ 6) per ca. 2 secondi per rifiutare una chiamata in arrivo.
- Durante la conversazione, tenere premuto il tasto funzione ▶‖ ❯ (6) per ca. 2 secondi per trattenere la chiamata.
- Tenere nuovamente premuto il tasto funzione ▶‖ ❯ (6) per ca. 2 secondi per proseguire la chiamata.
- Durante la conversazione, premere una volta il tasto funzione ▶‖ ❯ (6) per concludere la chiamata.

Nota – Qualità della conversazione

Al fine di aumentare la qualità della conversazione, durante la conversazione è necessario portarsi nelle vicinanze della cassa audio.

5. Esercizio funzione di carica a induzione (Qi)



Non appoggiare Bancomat o carte simili con bande magnetiche e oggetti sensibili al magnetismo sul prodotto. I dati sulle carte possono danneggiarsi o venire cancellati completamente.

Avvertenza – caricatore Qi

Accertarsi che sul retro del proprio terminale non si trovino parti metalliche (ad es. placca metallica per supporto magnetico). Il metallo si riscalda nel campo del caricabatterie a induzione e può danneggiare il terminale e/o il caricabatterie.

Nota

- Per caricare il terminale mediante la funzione di carica a induzione, esso deve essere compatibile con la tecnologia di carica a induzione. Consultare le istruzioni per l'uso del proprio terminale.
- Prestare attenzione che custodie per i cellulari, cover ecc. ed altri materiali tra il campo di carica a induzione e il retro del terminale possono disturbare o addirittura impedire il processo di carica.
- La funzione di carica a induzione può essere utilizzata anche senza alimentazione di tensione esterna – in tal caso viene utilizzata la batteria integrata nella cassa audio. La batteria dovrebbe essere completamente carica e si scarica più o meno rapidamente a seconda delle funzioni che vengono utilizzate contemporaneamente.
- Durante l'utilizzo della funzione di carica a induzione, è possibile riprodurre file audio via *Bluetooth*® o mediante il cavo audio in dotazione!

- Collegare il cavo micro USB in dotazione all'ingresso micro USB (3) della cassa audio e a un caricabatterie USB idoneo se si ha a disposizione un'alimentazione di tensione esterna. Consultare le istruzioni per l'uso del caricabatterie USB utilizzato.
- In caso di alimentazione elettrica attiva, si accende il LED di stato (8).
- Appoggiare il terminale con il retro sul campo di carica a induzione (9).
- Il processo di carica ha inizio non appena viene creato un campo di carica a induzione efficace. Il LED di stato (8) cambia colore. L'attuale stato di carica viene visualizzato sul proprio terminale.
- Se non viene realizzata alcuna connessione a induzione, modificare la posizione del proprio terminale (B).
- Il processo di carica termina automaticamente se la batteria del proprio terminale è completamente carica. Il LED di stato (8) cambia colore.
- Togliere il terminale dal campo di carica a induzione e scollegare la cassa audio dall'alimentazione elettrica.

6. Esercizio connessione NFC

Nota

- Per caricare il terminale attraverso NFC alla cassa audio, esso deve essere compatibile con la tecnologia NFC. Consultare le istruzioni per l'uso del proprio terminale.
- Prestare attenzione che custodie per i cellulari, cover ecc. ed altri materiali tra la cassa audio e il retro del terminale possono disturbare o addirittura impedire il processo di carica.
- Prestare attenzione che la portata di trasmissione della tecnologia NFC è pari a soli 10cm circa.

- Accendere la cassa audio come descritto in **4.1 Accensione/spegnimento**.
- Accertarsi che la funzione NFC del proprio terminale sia attivata e che il display del terminale non sia bloccato (blocco display).
- Voltare la cassa audio e collocare il proprio terminale nel campo di connessione NFC (10) , contrassegnato dal simbolo NFC sull'etichetta della cassa audio. Durante il tentativo di connessione, il LED di stato (8) lampeggia.
- A connessione NFC avvenuta, il LED di stato (8) resta a luce fissa. La cassa audio può essere riportata nella posizione normale e il terminale può essere posizionato sul lato superiore.

7. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.
- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

10. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/ le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

11. Dichiarazione di conformità

CE Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva corrispondente è riportata all'indirizzo www.hama.com.

12. Dati tecnici

Cassa audio mobile *Bluetooth*®	
Tecnologia *Bluetooth*®	*Bluetooth*® v4.0 Class II
Profili supportati	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6
Frequenza per le trasmissioni *Bluetooth*®	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Potenza di trasmissione *Bluetooth*®	Max. 4 dBm
Frequenza	180 Hz – 20 kHz
Portata	< 10 m
N. max. dispositivi accoppiati	1
NFC	
Frequenza NFC®	13,56 MHz
Portata	≤2.5 cm
Trasmissione NFC®	Peer-to-Peer
Caricabatterie a induzione Qi	
Ingresso	Max. 5V ⎓ 0,25V 1500 mA
Uscita	Max. 5V ⎓ 0,25V 1000 mA
Altoparlante	
Max. potenza musicale	10 W
Sound System	Stereo
Impedenza	4 Ω
Distorsione THD	≤ 5%
Dimensioni	14,1 x 7,5 x 4,9 cm
Peso	432 g
Attacchi	Jack stereo 3,5 mm Ingresso AUX, micro USB per la funzione di carica
	Akku
Tipo	3.7V Li-Ion min.: 4400 mAh / 16.28 Wh
Tensione di carica	Max. 5V ⎓ 0,25V 900 mA
Tempo di carica	~ 6 – 7 h
Durata	Via *Bluetooth*®: ~ 5 h Via AUX: ~ 30 h Mediante combinazione di *Bluetooth*® e carica induttiva QI: ~ 2 h (a seconda del volume e del contenuto audio)

Bedieningselementen en weergaven

1. Schakelaar In/Uit
2. **AUX IN**-ingang (stereostekker 3,5mm)
3. Micro-USB-aansluiting (**USB CHARGE**)
4. geïntegreerde microfoon
5. Functietoets –
6. Functietoets ▶|| ↄ
7. Functietoets +
8. Status-LED
9. Qi – oplaadbereik
10. NFC verbindingsbereik

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- *Bluetooth*® -luidspreker + Qi-oplader „Power Brick"
- Micro-USB-oplaadkabel
- audiokabel 3,5 mm
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Let u erop dat het product niet door textiel, metaal of andere voorwerpen wordt afgedekt teneinde beschadiging door oververhitting te voorkomen.
- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

4. Inbedrijfstelling en gebruik luidspreker

4.1 In-/ Uitschakelen

- Schuif de schakelaar In/Uit (1) naar boven teneinde de luidspreker in te schakelen. Er weerklinkt een akoestisch signaal en de LED-indicatie (8) licht kort op.
- Schuif de schakelaar In/Uit (1) naar beneden teneinde de luidspreker uit te schakelen.

Aanwijzing – automatisch uitschakelen

Houd er rekening mee dat de luidspreker zich na een periode van 10 minuten zonder actief te zijn (geen audioweergave / geen *Bluetooth*® functie) uitschakelt.

4.2 Opladen van de accu

Waarschuwing – accu

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur met USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Opbergen, opladen en gebruiken bij extreme temperaturen vermijden.
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen, dan dienen ze ten minste elke 3 maanden te worden opgeladen.

- Laad voor het eerste gebruik de luidspreker eenmaal volledig op.
- Sluit de meegeleverde Micro-USB-oplaadkabel op de Micro-USB-aansluiting (3) van de luidspreker aan.
- Sluit de vrije stekker van de Micro-USB-oplaadkabel op een geschikt USB-laadtoestel aan. Neem in dat geval de bedieningsinstructies van het gebruikte USB-laadtoestel in acht.
- De LED-indicatie (8) brandt tijdens het opladen continu rood.
- Zodra de accu volledig is opgeladen gaat de LED-indicatie (8) uit.

Aanwijzing – oplaadprocedure

- Het volledig opladen duurt ca. 6-7 uur.
- De accu van de luidspreker kan zowel in een in- als uitgeschakelde toestand worden opgeladen.
- Zodra de accucapaciteit minder dan 10% bedraagt, weerklinkt een 2-voudig akoestisch signaal. Deze informatie ontvangt u alleen bij een ingeschakelde luidspreker.
- Al naar gelang van het verbonden eindtoestel (*Bluetooth*®) wordt de accucapaciteit daarop weergegeven.

- De daadwerkelijke gebruikstijd van de accu varieert al naar gelang van het gebruik van het toestel, de instellingen en omgevingsomstandigheden (accu's hebben een beperkte technische levensduur).

4.3 Audioweergave via de meegeleverde audiokabel (stereostekker 3,5 mm)

- Controleer of de luidspreker is uitgeschakeld.
- Sluit uw mobiele eindtoestel (MP3-speler, smartphone, enz.) aan op de **AUX IN**-ingang (2)van de luidspreker met behulp van de meegeleverde audiokabel 3,5 mm.
- Stel het volume van uw eindtoestel op een laag niveau in.
- Schakel de luidspreker in - zoals in **4.1 In-/Uitschakelen** is beschreven - in.
- Druk op de functietoets – (7) om het geluidsniveau te verlagen.

Aanwijzing

- Let erop dat het tot stand brengen van een onder 4.4 en 4.5 beschreven *Bluetooth*® -verbinding bij aangesloten audiokabel niet mogelijk is.

4.4 *Bluetooth*® -verbinding de eerste maal tot stand brengen (pairing)

Aanwijzing

- Controleer of uw mobiele eindtoestel (MP3-speler, mobiele telefoon, enz.) over een *Bluetooth*®-functie beschikt.
- Is dit niet het geval, dan kunt u de luidspreker alleen via de meegeleverde audiokabel voor de weergave gebruiken.
- Houd er rekening mee dat het bereik van *Bluetooth*® max. 10 meter bedraagt, zonder hindernissen zoals wanden, personen, enz.

- Controleer dat uw *Bluetooth*®-geschikt eindtoestel is ingeschakeld en dat *Bluetooth*® is geactiveerd.
- Controleer of de luidspreker zich binnen het *Bluetooth*®-bereik van max. 10 meter bevindt.
- Schakel de luidspreker in - zoals in 4.1 In-/Uitschakelen is beschreven - in.
- Druk gedurende ca. 3 sec. op de functietoets ▶|| (6), totdat er een akoestisch signaal weerklinkt en de LED-indicatie (8) constant knippert.

- Open op uw eindtoestel de *Bluetooth*®-instellingen en wacht totdat in de lijst van gevonden *Bluetooth*®-apparatuur **PowerBrick** wordt weergegeven.
- Selecteer **PowerBrick** en wacht totdat de luidspreker als zijnde „verbonden" in de *Bluetooth*®-instellingen van uw eindtoestel wordt weergegeven. Een kort akoestisch signaal bevestigt de succesvolle verbinding. De LED-indicatie (8) brandt nu continu blauw.

Aanwijzing – *Bluetooth*® -passwort

Sommige toestellen hebben voor het tot stand brengen van de verbinding met een ander *Bluetooth*®-toestel een password nodig.

- Voer voor de verbinding met de luidspreker het **password 0000** in, indien uw toestel de invoer van een password verlangt.

Aanwijzing – verbinding met nieuw toestel

- Wilt u een nieuw *Bluetooth*®-eindtoestel met de luidspreker verbinden, dan drukt u gedurende ca. 3 sec. op de functietoets ▶|| ❩ (6), totdat de LED-indicatie (8) blauw begint te knipperen en er een akoestisch signaal weerklinkt.
- De actuele verbinding wordt verbroken en het zoeken naar nieuwe eindtoestellen wordt gestart.
- De luidspreker slaat te allen tijde de acht als laatste gekoppelde eindtoestellen op.
- De luidspreker verbindt zich bij het eerstvolgende inschakelen automatisch met het als laatste gekoppelde eindtoestel.

4.5 Automatische *Bluetooth*® verbinding (na een reeds uitgevoerde koppeling/pairing)

- Controleer dat uw *Bluetooth*®-geschikt eindtoestel is ingeschakeld en dat *Bluetooth*® is geactiveerd.
- Controleer of de luidspreker zich binnen het *Bluetooth*®-bereik van max. 10 meter bevindt.
- Schakel de luidspreker in - zoals in **4.1 In-/ Uitschakelen** is beschreven - in.
- Na een uitgevoerde automatische verbinding gaat de LED-indicatie (8) blauw branden. Een akoestisch signaal bevestigt de succesvolle verbinding.

Aanwijzing – verbinding stagneert

Nadat de eerste verbinding tussen de luidspreker en uw toestel succesvol tot stand is gebracht wordt de verbinding normaliter steeds weer automatisch uitgevoerd. Indien de *Bluetooth*®-verbinding echter niet wederom automatisch tot stand wordt gebracht, dan dienen de hieronder vermelde punten te worden gecontroleerd:

- Controleer in de *Bluetooth*®-instellingen van het eindtoestel of **PowerBrick** is verbonden. Is dit niet het geval, dan herhaalt u de onder "De eerste maal een *Bluetooth*®-verbinding tot stand brengen (koppelen)" genoemde stappen.
- Controleer of het toestel en de luidspreker zich minder dan 10 meter van elkaar bevinden. Is dit niet het geval, dan reduceert u de afstand tussen de beide toestellen.
- Controleer of hindernissen het bereik negatief beïnvloeden. Indien dit het geval is, dan plaatst u de toestellen dichter bij elkaar.
- Controleer of de audiokabel op de luidspreker is aangesloten. Indien dit het geval is, dan dient u de kabel te verwijderen.

4.6 Audioweergave (via *Bluetooth*®)

Start en regel de audioweergave op het desbetreffende verbonden eindtoestel. De audioweergave kan tevens vanaf de luidspreker worden geregeld (voor zover dit door het verbonden toestel wordt ondersteund).

- Druk op de functietoets ▶|| ❩ (6) teneinde de audioweergave te starten of te pauzeren.
- Druk kort op de functietoets + (5) teneinde het geluidsniveau te verhogen.
- Druk kort op de functietoets – (7) teneinde het geluidsniveau te verlagen.

- Druk lang op de functietoets + (5) teneinde naar de volgende titel te springen.
- Druk lang op de functietoets - (7) teneinde naar de vorige titel te springen.

4.7 Handsfree-functie

De mogelijkheid is aanwezig om de luidspreker zoals een handsfree-voorziening voor uw mobiele telefoon te gebruiken. De mobiele telefoon dient voor deze functie via *Bluetooth*® met de luidspreker te zijn verbonden.

- Druk eenmaal op de functietoets ▶‖ ❯ (6) teneinde een binnenkomend gesprek aan te nemen.
- Houd de functietoets ▶‖ ❯ (6) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt teneinde het binnenkomende gesprek af te wijzen.
- Houd tijdens het gesprek de functietoets ▶‖ ❯ (6) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt teneinde het gesprek in de wacht te zetten.
- Houd de functietoets ▶‖ ❯ (6) opnieuw ingedrukt teneinde het gesprek voort te zetten.
- Druk tijdens het gesprek eenmaal op de functietoets ▶‖ ❯ (6) teneinde het gesprek te beëindigen.

Aanwijzing – Gesprekskwaliteit

Let erop dat u met uw mobiele telefoon tijdens een telefoongesprek in de buurt van de luidspreker blijft teneinde de gesprekskwaliteit te waarborgen.

5. Gebruik van de inductie-oplaadfunctie (Qi)



Plaats geen EC- of soortgelijke kaarten met een magneetstrook alsmede magnetisch gevoelige voorwerpen op het product. De gegevens op kaarten kunnen beschadigd raken of worden gewist.

Waarschuwing – Qi oplader

Controleer dat er zich op de achterzijde van uw eindtoestel geen metalen onderdelen (bijv. metalen plaat voor magneethouders) bevinden. Metaal wordt in het veld van de inductie-oplader zeer warm en kan uw eindtoestel en/of de oplader beschadigen.

Aanwijzing

- Teneinde uw eindtoestel via de inductie-oplaadfunctie te kunnen opladen, dient dit met de inductie-oplaadtechnologie compatibel te zijn. Lees hiervoor de bedieningsinstructies van uw eindtoestel a.u.b.
- Denkt u eraan dat hoesjes, covers enz. voor uw mobiele toestel alsmede andere materialen tussen het inductie-laadbereik en de achterzijde van uw eindtoestel het opladen kunnen storen of zelfs verhinderen.
- De inductie-oplaadfunctie kan tevens zonder externe spanningsvoorziening worden gebruikt - in dit geval wordt de in de luidspreker ingebouwde accu gebruikt. Deze dient volledig te zijn opgeladen en verliest respectievelijk sneller capaciteit als er meer functies tegelijkertijd worden gebruikt.
- Tijdens het gebruik van de inductie-oplaadfunctie is de weergave van audiobestanden via *Bluetooth*® of de meegeleverde audiokabel mogelijk!

- Sluit de meegeleverde Micro-USB-kabel op de Micro-USB-ingang (3) van de luidspreker en een geschikte USB-oplader aan, indien er een externe spanningsvoorziening voor u ter beschikking is. Neem in dat geval de bedieningsinstructies van het gebruikte USB-laadtoestel in acht.
- Bij een actieve spanningsvoorziening gaat de LED-indicatie (8) branden.
- Plaats uw eindtoestel met de achterzijde op de inductie-oplaadzone (9).
- Het opladen begint zodra een effectief inductieveld is opgebouwd. De LED-indicatie (8) verandert van kleur. De actuele oplaadstatus wordt op uw eindtoestel weergegeven.
- Indien er geen inductieverbinding tot stand kan worden gebracht, dan wijzigt u evt. de positie van uw eindtoestel (B).

- Het opladen wordt automatisch beëindigd zodra de accu van uw eindtoestel volledig is opgeladen. De LED-indicatie (8) verandert van kleur.
- Neemt u uw eindtoestel van de inductie-oplaadzone weg en scheidt u de luidspreker van de spanningsvoorziening.

6. Gebruik NFC verbinding

Aanwijzing

- Teneinde uw eindtoestel via NFC met de luidspreker te kunnen verbinden, dient deze met de NFC-technologie compatibel te zijn. Lees hiervoor de bedieningsinstructies van uw eindtoestel a.u.b.
- Denkt u eraan dat hoesjes, covers enz. voor uw mobiele toestel alsmede andere materialen tussen de luidspreker en de achterzijde van uw eindtoestel het opladen kunnen storen of zelfs verhinderen.
- Houdt u er rekening mee dat het overdrachtsbereik van de NFC-technologie slechts circa 10 cm bedraagt.

- Schakel de luidspreker in - zoals in 4.1 In-/Uitschakelen is beschreven - in.
- Controleer dat de NFC-functie van uw eindtoestel is ingeschakeld en dat het eindtoestel zich niet in de schermbeveiliging-modus bevindt.
- Draai de luidspreker om en plaats uw eindtoestel op het NFC-verbindingsbereik (10), gemarkeerd door het NFC-symbool op het toestellabel van de luidspreker. Tijdens de verbindingspoging knippert de LED-indicatie (8).
- Bij een succesvolle NFC-verbinding brandt de LED-indicatie (8) constant. De luidspreker kan weer in de normale positie worden opgesteld en het eindtoestel op de bovenzijde worden neergelegd.

7. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

10. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

11. Conformiteitsverklaring

Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder www.hama.com.

12. Technische specificaties

Mobiele *Bluetooth*® luidspreker	
Bluetooth® technologie	*Bluetooth*® v4.0 Class II
Ondersteunde profielen	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6
Frequentie voor de *Bluetooth*® -overdracht	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Bluetooth® -zendvermogen	Max. 4 dBm
Frequentie	180 Hz – 20 kHz
Bereik	< 10 m
Max. gekoppelde toestellen	1
NFC	
NFC® - frequentie	13,56 MHz
Bereik	≤2.5 cm
NFC® - overdracht	Peer-to-Peer
Qi-inductie-oplader	
Ingang	Max. 5V ⎓ 0,25V 1500 mA
Uitgang 2	Max. 5V ⎓ 0,25V 1000 mA
Luidspreker	
Max. Muziekcapaciteit	10 W
Soundsysteem	Stereo
Impedantie	4 Ω
Vervorming THD	≤ 5%
Afmetingen	14,1 x 7,5 x 4,9 cm
Gewicht	432 g
Aansluitingen	Stereostekker 3,5 mm AUX-ingang, micro-USB voor oplaadfunctie
Accu	
Type	3.7V Li-Ion min.: 4400 mAh / 16.28 Wh
Oplaadspanning	Max. 5V ⎓ 0,25V 900 mA
Oplaadtijd	~ 6 – 7 h
Looptijd	Via *Bluetooth*®: ~ 5 h Via AUX: ~ 30 h Via combinatie van *Bluetooth*® en QI inductief opladen: ~ 2 h (afhankelijk van het volume en de audio-inhoud)

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Wyłącznik zasilania
2. Wejście **AUX IN** (wtyk jack 3,5 mm, stereofoniczny)
3. Port micro USB (**USB CHARGE**)
4. Wbudowany mikrofon
5. Przycisk funkcyjny -
6. Przycisk funkcyjny ▶II
7. Przycisk funkcyjny +
8. Dioda LED stanu
9. Obszar ładowania Qi
10. Obszar podłączania NFC

Dziękujemy za zakup naszego produktu! Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Głośnik *Bluetooth*® + ładowarka Qi „Power Brick"
- Kabel ładujący micro USB
- Kabel audio 3,5 mm
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Produkt nie może być zakryty tekstyliami, elementami metalowymi lub innymi przedmiotami, aby uniknąć uszkodzenia wskutek przegrzania.
- Miej wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

4. Uruchamianie i obsługa głośnika

4.1 Włączanie / wyłączanie

- Przesunąć wyłącznik zasilania (1) do góry, aby włączyć głośnik. Rozlega się sygnał akustyczny i dioda LED stanu (8) świeci się.
- Przesunąć wyłącznik zasilania (1) w dół, aby wyłączyć głośnik.

Wskazówka – automatyczne wyłączanie

Należy pamiętać, że po upływie 10 minut bez żadnego działania (brak odtwarzania audio/ brak funkcji *Bluetooth*®) głośnik automatycznie się wyłącza.

4.2 Ładowanie akumulatora

Ostrzeżenie – akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek z portem USB.
- Generalnie nie stosować uszkodzonych ładowarek lub portów USB ani nie próbować ich naprawiać.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach.
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulator.

- Przed pierwszym użyciem głośnika należy go całkowicie naładować.
- Podłączyć dołączony kabel ładujący Micro-USB do gniazda Micro-USB (3) głośnika.
- Podłączyć wolny wtyk kabla ładującego Micro-USB do odpowiedniej ładowarki USB. Uwzględnić instrukcję obsługi stosowanej ładowarki USB.
- Podczas ładowania dioda LED stanu (8) świeci się ciągle na czerwono.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED stanu (8) gaśnie.

Wskazówka – proces ładowania

- Kompletny proces ładowania trwa ok. 6-7 godzin.
- Akumulator głośnika można ładować zarówno w stanie włączonym, jak i wyłączonym.
- Jeżeli pojemność akumulatora spadnie poniżej 10%, rozlega się 2 -krotny sygnał dźwiękowy. Jest to możliwe tylko przy włączonym głośniku.
- W zależności od podłączonego urządzenia końcowego (*Bluetooth®*) pojemność akumulatora głośnika jest wskazywana na urządzeniu końcowym.

- Rzeczywista trwałość akumulatora zależy od sposobu użytkowania urządzenia, ustawień i warunków zewnętrznych (akumulatory mają ograniczoną żywotność).

4.3 Odtwarzanie audio poprzez dołączony kabel audio (wtyk jack 3,5 mm)

- Sprawdzić, czy głośnik jest wyłączony.
- Połączyć mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, smartfon, itp.) z wejściem **AUX IN** (2) głośnika za pomocą dołączonego kabla audio 3,5 mm.
- Ustawić głośność urządzenia końcowego na niski poziom.
- Włączyć głośnik - jak opisano w rozdziale **4.1 Włączanie / wyłączanie.** Dioda LED stanu (8) świeci się na zielono.
- Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym.
- Nacisnąć przycisk funkcyjny - (7), aby zmniejszyć poziom głośności.
- Nacisnąć przycisk funkcyjny + (5), aby zwiększyć poziom głośności.

Wskazówka

Należy pamiętać, że konfiguracja opisanego w rozdziale 4.4 i 4.5 połączenia *Bluetooth®* nie jest możliwa przy podłączonym kablu audio.

4.4 Pierwsze łączenie *Bluetooth®* (pairing)

Wskazówka

- Sprawdzić, czy posiadane mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, telefon komórkowy, itp.) jest wyposażone w łącze *Bluetooth®*.
- Jeżeli tak nie jest, głośnik można stosować do odtwarzania tylko przy użyciu dołączonego kabla audio.
- Pamiętać, że zasięg łącza *Bluetooth®* wynosi maks. 10 metrów bez przeszkód jak ściany, osoby itp.

Urządzenie końcowe *Bluetooth®* musi być włączone i łącze *Bluetooth®* musi być aktywne.

- Zapewnić, aby głośnik znajdował się w zasięgu działania łącza *Bluetooth®* maks. 10 metrów.
- Włączyć głośnik - jak opisano w rozdziale **4.1 Włączanie / wyłączanie**.
- Nacisnąć przez ok. 3 s przycisk funkcyjny ▶‖ ❩ (6), aż rozlegnie się sygnał akustyczny i dioda LED stanu (8) zacznie stale migać.
- Otworzyć na urządzeniu końcowym ustawienia *Bluetooth®* i poczekać, aż w liście znalezionych urządzeń *Bluetooth®* pojawi się napis **PowerBrick**.
- Wybrać **PowerBrick** i poczekać, aż głośnik będzie wyświetlany jako połączony w ustawieniach *Bluetooth®* urządzenia końcowego. Sygnał akustyczny potwierdza pomyślne połączenie.
  Dioda LED stanu (8) świeci się ciągle na niebiesko.

Wskazówka – hasło *Bluetooth®*

- Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła do konfiguracji połączenia z innym urządzeniem *Bluetooth®*.
- Jeżeli na urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, wpisać hasło **0000** w celu połączenia się z głośnikiem.

Wskazówka - połączenie z nowym urządzeniem

- Aby podłączyć nowe urządzenie końcowe *Bluetooth*® z głośnikiem, nacisnąć przycisk funkcyjny ▶‖ ↄ (6), aż dioda LED stanu (8) zacznie migać na niebiesko i rozlegnie się sygnał akustyczny.
- Aktualne połączenie jest rozłączane i rozpoczyna się wyszukiwanie nowych urządzeń końcowych.
- Głośnik zawsze zapamiętuje ostatnio sparowane urządzenia końcowe.
- Po kolejnym włączeniu urządzenia głośnik automatycznie łączy się z ostatnio sparowanym urządzeniem końcowym.

4.5 Automatyczne połączenie *Bluetooth*® (po wcześniejszym sparowaniu urządzeń)

- Upewnić się, że urządzenie końcowe z łączem *Bluetooth*® jest włączone i funkcja *Bluetooth*® jest aktywna.
- Zapewnić, aby głośnik znajdował się w zasięgu działania łącza *Bluetooth*® maks. 10 metrów.
- Włączyć głośnik - jak opisano w rozdziale **4.1. Włączanie / wyłączanie**.
- Po pomyślnym automatycznym połączeniu dioda LED stanu (8) świeci się na niebiesko. Sygnał akustyczny potwierdza pomyślne połączenie.

Wskazówka – Zakłócone połączenie

Po pierwszym pomyślnym połączeniu głośnika z urządzeniem końcowym kolejne łączenie odbywa się automatycznie. Jeżeli połączenie *Bluetooth*® nie zostanie nawiązane automatycznie, sprawdzić następujące punkty:

- Sprawdzić w ustawieniach *Bluetooth*® urządzenia końcowego, czy **PowerBrick** jest połączony. Jeżeli tak nie jest, powtórzyć kroki opisane w rozdziale Pierwsze łączenie *Bluetooth*®.
- Sprawdzić, czy urządzenie końcowe i głośnik są oddalone od siebie o mniej niż 10 m. W przeciwnym razie zmniejszyć odstęp między urządzeniami.
- Sprawdzić, czy zasięg działania nie jest ograniczony przez przeszkody. Ewentualnie przybliżyć urządzenia do siebie.
- Sprawdzić, czy kabel audio jest podłączony do głośnika. Ewentualnie odłączyć go.

4.6 Odtwarzanie audio (poprzez *Bluetooth*®)

Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym. Alternatywnie, odtwarzaniem audio można też sterować z głośnika (o ile funkcja ta jest obsługiwana przez podłączone urządzenie).

- Nacisnąć przycisk funkcyjny ▶‖ ↄ (4), aby uruchomić lub zatrzymać odtwarzanie audio.
- Nacisnąć krótko przycisk funkcyjny + (5), aby zwiększyć poziom głośności.
- Nacisnąć krótko przycisk funkcyjny - (7), aby zmniejszyć poziom głośności.
- Nacisnąć długo przycisk funkcyjny + (5), aby przeskoczyć o jeden tytuł do przodu.
- Nacisnąć długo przycisk funkcyjny – (7), aby przeskoczyć o jeden tytuł do tyłu.

4.7 Funkcja głośnomówiąca

Możliwe jest stosowanie głośnika w funkcji zestawu głośnomówiącego do telefonu komórkowego. Aby korzystać z tej funkcji, telefon komórkowy musi być połączony z głośnikiem poprzez łącze *Bluetooth*®.

- Jednokrotnie nacisnąć przycisk funkcyjny ▶‖ ↄ (6), aby odebrać połączenie przychodzące.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk funkcyjny ▶‖ ↄ(6), aby odrzucić połączenie przychodzące.
- Podczas rozmowy nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk funkcyjny ▶‖ ↄ (6), aby zawiesić połączenie.
- Ponownie nacisnąć dłużej przycisk funkcyjny ▶‖ ↄ (6), aby kontynuować połączenie.
- Podczas rozmowy jednokrotnie nacisnąć przycisk funkcyjny ▶‖ ↄ (6), aby zakończyć połączenie.

Wskazówka – jakość rozmowy telefonicznej

Zwrócić uwagę, aby podczas rozmowy przebywać z telefonem komórkowym w pobliżu głośnika w celu poprawy jakości rozmowy.

5. Obsługa funkcji ładowania indukcyjnego (Qi)



Nie kłaść na produkt żadnych kart EC, innych podobnych kart płatniczych z paskiem magnetycznym ani przedmiotów wrażliwych magnetycznie. Dane zapisane na kartach mogą ulec uszkodzeniu lub skasowaniu.

Ostrzeżenie – ładowarka Qi

Sprawdzić, czy z tyłu urządzenia końcowego nie znajdują się części metalowe (np. płytka metalowa uchwytu magnetycznego). Metal nagrzewa się silnie w polu ładowarki indukcyjnej i może uszkodzić urządzenie końcowe i/lub ładowarkę.

Wskazówka

- Aby naładować urządzenie końcowe za pomocą funkcji ładowania indukcyjnego, musi być ono kompatybilne z technologią ładowania indukcyjnego. Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.
- Należy pamiętać, że etui, ramki do telefonów komórkowych itp. i inne materiały między obszarem ładowania indukcyjnego a tyłem urządzenia końcowego mogą zakłócić bądź nawet uniemożliwić proces ładowania.
- Funkcję ładowania indukcyjnego można stosować również bez zewnętrznego zasilania napięciowego – w takim przypadku stosuje się akumulator wbudowany w głośniku. Musi on być całkowicie naładowany; rozładowuje się on odpowiednio szybciej w zależności od liczby stosowanych jednocześnie funkcji.
- Podczas korzystania z funkcji ładowania indukcyjnego możliwe jest odtwarzania plików audio poprzez łącze *Bluetooth*® lub dołączony kabel audio!

- Połączyć dołączony kabel micro-USB z wejściem micro-USB (3) głośnika i odpowiednią ładowarką USB, jeżeli dostępne jest zewnętrzne zasilanie napięciowe. Uwzględnić instrukcję obsługi stosowanej ładowarki USB.
- Przy aktywnym zasilaniu prądem dioda LED stanu (8) świeci się.
- Położyć urządzenie końcowe tyłem na obszar ładowania indukcyjnego (9).
- Proces ładowania rozpoczyna się po wytworzeniu aktywnego pola indukcyjnego. Dioda LED stanu (8) zmienia swój kolor. Aktualny stan ładowania jest wskazywany na urządzeniu końcowym.
- Jeżeli połączenie indukcyjne nie jest możliwe, przemieścić ewentualnie urządzenie końcowe (B).
- Proces ładowania jest automatycznie przerywany, gdy akumulator urządzenia końcowego jest całkowicie naładowany. Dioda LED stanu (8) zmienia swój kolor.
- Zdjąć urządzenie końcowe z obszaru ładowania indukcyjnego i odłączyć głośnik od zasilania elektrycznego.

6. Obsługa połączenia NFC

Wskazówka

- Aby połączyć urządzenie końcowe z głośnikiem za pomocą technologii NFC, musi ono być kompatybilne z technologią NFC. Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.
- Należy pamiętać, że etui, ramki do telefonów komórkowych itp. i inne materiały między głośnikiem a tyłem urządzenia końcowego mogą zakłócić bądź nawet uniemożliwić proces ładowania.
- Pamiętać, że zasięg transmisji technologii NFC wynosi zaledwie około 10 cm.

- Włączyć głośnik - jak opisano w rozdziale **4.1. Włączanie / wyłączanie**.
- Upewnić się, czy funkcja NFC urządzenia końcowego jest włączona i czy urządzenie końcowe nie jest zablokowane (ekran blokady).
- Obrócić głośnik i umieścić urządzenie końcowe na strefie funkcji NFC (10) N; oznaczonej symbolem NFC na etykietce głośnika. Podczas próby łączenia miga dioda LED stanu (8).
- W przypadku pomyślnego połączenia NFC dioda LED (8) świeci się ciągle. Głośnik można ponownie ustawić w normalnej pozycji i odłożyć urządzenie końcowe górną stroną.

7. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

10. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

11. Deklaracja zgodności

CE Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi właściwymi przepisami dyrektywy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności wg odpowiedniej dyrektywy dostępna jest na stronie www.hama.com.

12. Dane techniczne

Przenośny głośnik *Bluetooth*®	
Technologia *Bluetooth*®	*Bluetooth*® v4.0 Class II
Obsługiwane profile	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6
Częstotliwość transmisji *Bluetooth*®	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Wydajność transmisji *Bluetooth*®	Max. 4 dBm
Częstotliwość	180 Hz – 20 kHz
Zasięg	< 10 m
Maks. liczba sparowanych urządzeń	1
NFC	
Częstotliwość NFC®	13,56 MHz
Zasięg	≤2.5 cm
Transmisja NFC®	Peer-to-Peer
Ładowarka indukcyjna Qi	
Wejście	Max. 5V ⎓ 0,25V 1500 mA
Wyjście	Max. 5V ⎓ 0,25V 1000 mA
Głośnik	
Maks. moc muzyczna	10 W
System dźwięku	Stereo
Impedancja	4 Ω
Zniekształcenia częstotliwościowe THD	≤ 5%
Wymiary	14,1 x 7,5 x 4,9 cm
Waga	432 g
Przyłącza	Wtyczka stereo 3,5 mm Wejście AUX, micro USB do ładowania
Akku	
Typ	3.7V Li-Ion min.: 4400 mAh / 16.28 Wh
Napięcie ładowania	Max. 5V ⎓ 0,25V 900 mA
Czas ładowania	~ 6 – 7 h
Czas pracy	przez *Bluetooth*®: ~ 5 h przez wejście AUX: ~ 30 h przez kombinację *Bluetooth*® i ładowanie indukcyjne QI: ~ 2 h (w zależności od głośności i zawartości audio)

Kezelőszervek és kijelző

1. Be-/kikapcsoló
2. **AUX IN**-bemenet (3,5mm sztereó jack-dugó)
3. Mikro USB csatlakozó (**USB TÖLTÉS**)
4. beépített mikrofon
5. Funkciógomb –
6. Funkciógomb ▶II
7. Funkciógomb +
8. Állapotjelző LED
9. Qi – töltőfelület
10. NFC kapcsolódási terület

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!
Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- *Bluetooth*® -hangszóró+ „Power Brick" Qi-töltő
- Mikro USB töltőkábel
- 3,5 mm-es audiokábel
- ez a kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- A túlmelegedés okozta károk elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy ne fedje le a terméket textillel, fémmel, vagy egyéb tárggyal.
- Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

4. A hangszóró üzembe helyezése és üzemeltetése

4.1 Be-/kikapcsolás

- A hangszóró bekapcsolásához tolja felfelé a be-/kikapcsológombot (1). Hangjelzés hallható, és az állapotjelző LED (8) röviden felvillan.
- A hangszóró kikapcsolásához tolja lefelé a be-/kikapcsológombot (1).

Megjegyzés – automatikus kikapcsolás

Vegye figyelembe, hogy a hangszóró 10 perc tétlenség után (nincs hanglejátszás/nincs *Bluetooth*® funkció) kikapcsol.

4.2 Az akkumulátor feltöltése

Figyelmeztetés – akkumulátor

- A töltéshez kizárólag megfelelő USB-csatlakozós töltőkészüléket használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket és USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálja megjavítani őket.
- Kerülje a tárolást, töltést és használatot extrém hőmérsékleteken.
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltse a terméket.

- Első használat előtt először töltse fel teljesen a hangszórót.
- Csatlakoztassa a mellékelt Micro-USB töltőkábelt a hangszóró Micro-USB csatlakozójához (3).
- Csatlakoztassa a Micro-USB töltőkábel szabad csatlakozódugóját megfelelő USB töltőkészülékre. Olvassa el az USB töltőkészülék használati útmutatóját.
- Az állapotjelző LED (8) a töltés közben folyamatosan pirosan világít.
- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, az állapotjelző LED (8) kialszik.

Megjegyzés – töltési folyamat

- A teljes feltöltés 6-7 órát vesz igénybe.
- A hangszóró akkumulátora ki- és bekapcsolt állapotban is tölthető.
- Ha az akkumulátor kapacitása 10% alá esik, dupla hangjelzés hallható. Ez az információ csak bekapcsolt hangszóró mellett érhető el.
- A csatlakoztatott eszköz (*Bluetooth*®) függvényében a hangszóró akkumulátorának kapacitása így ellenőrizhető.
- A csatlakoztatott eszköztől (*Bluetooth*®) függően a hangszóró akkumulátorának kapacitása az eszközön megjeleníthető.

- Az akkumulátor tényleges üzemideje a készülék használatától, a beállításoktól és a környezeti feltételektől függ (az akkumulátorok élettartama korlátozott).

4.3 Hanglejátszás a mellékelt audio kábellel (3,5 mm-es jack)

- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró ki van kapcsolva.
- Csatlakoztassa mobileszközét (MP3-lejátszó, okostelefon stb.) és a hangszórót az AUX-bemenetet (2) használva a mellékelt 3,5 mm-es audiokábel segítségével.
- Állítsa az eszköz hangerejét alacsony szintre.
- Kapcsolja be a hangszórót - a **4.1 Be-/kikapcsolás** részben leírtak szerint. Az állapotjelző LED (8) ekkor zöld színnel világít.
- Indítsa el és szabályozza a hanglejátszást megfelelő módon a csatlakoztatott eszközön.
- Nyomja meg a funkciógombot – (7) a hangerő csökkentéséhez.
- Nyomja meg a funkciógombot + (5) a hangerő növeléséhez.

Megjegyzés

Vegye figyelembe, hogy a 4.4. és a 4.5. részben leírtak szerinti *Bluetooth*® kapcsolat létrehozása nem lehetséges csatlakoztatott audio kábel mellett.

4.4 Első *Bluetooth*® kapcsolat (párosítás)

Megjegyzés

- Ellenőrizze, hogy a mobil eszköz (MP3-lejátszó, mobiltelefon stb.) alkalmas-e *Bluetooth*® kapcsolatra.
- Ha nem, a hangszórót csak a mellékelt audio kábellel használhatja hanglejátszáshoz.
- Vegye figyelembe, hogy a *Bluetooth*® hatótávolsága maximum 10 méter akadályok, például falak, személyek stb. nélkül.

- Győződjön meg róla, hogy a *Bluetooth*® képes eszköz be van-e kapcsolva, és hogy a *Bluetooth*® aktiválva van-e.
- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró a *Bluetooth*® hatótávolságán belül, azaz 10 méteren belül van.
- Kapcsolja be a hangszórót - a **4.1 Be-/ kikapcsolás** részben leírtak szerint.
- Tartsa nyomva a funkciógombot kb. 3 másodpercig ▶‖ ❫ (6), amíg meghallja a hangjelzést, és az állapotjelző LED (8) tartósan villogni kezd.
- Nyissa meg eszközén a *Bluetooth*® beállításait, és várjon, amíg a talált *Bluetooth*® eszközök listán megjelenik a **PowerBrick**.
- Válassza ki a **PowerBrick**-et, és várjon, amíg a hangszóró csatlakozottként jelenik meg az eszköz *Bluetooth*® beállításaiban. Hangjelzés erősíti meg, hogy a kapcsolat sikeresen létrejött.
  Az állapotjelző LED (8) ekkor folyamatosan kéken világít.

Megjegyzés – *Bluetooth*® jelszó

Egyes eszközök esetén jelszót kell megadnunk, amikor az eszközt egy másik *Bluetooth*® eszközhöz csatlakoztatjuk.

- A hangszóró csatlakoztatásához írja be a **0000** jelszót, amikor az eszköz a jelszó megadására szólítja fel.

Megjegyzés – új eszköz csatlakoztatása

- Ha egy új *Bluetooth*®-eszközt szeretne a hangszóróhoz csatlakoztatni, tartsa nyomva kb. 3 másodpercig a funkciógombot ▶‖ ❫(6), amíg az állapotjelző LED (8) kéken kezd villogni, és hangjelzés hallható.
- A jelenlegi kapcsolat megszakad, és elindul az új eszközök keresése.
- A hangszóró mindig az utolsó nyolc csatlakoztatott eszközt tárolja.
- A hangszóró a következő bekapcsoláskor automatikusan az utoljára csatlakoztatott eszközhöz kapcsolódik.

4.5 Automatikus *Bluetooth*® -kapcsolat (sikeres párosítást követően)

- Ellenőrizze, hogy a *Bluetooth*®-képes eszköz be van-e kapcsolva, és hogy a *Bluetooth*® aktiválva van-e.
- Ellenőrizze, hogy a hangszóró a *Bluetooth*® hatótávolságán belül, azaz 10 méteren belül van-e.
- Kapcsolja be a hangszórót – a 4.1. Be-/ kikapcsolás részben leírtak szerint.
- Sikeres automatikus csatlakozás után az állapotjelző LED (8) kéken világít. Hangjelzés erősíti meg, hogy a kapcsolat sikeresen létrejött.

Megjegyzés – Korlátozott kapcsolat

- A hangszóró és az eszköz sikeres első kapcsolódását követően a csatlakozás automatikusan történik. Ha a *Bluetooth*® kapcsolat nem jön létre ismét automatikusan, ellenőrizze a következő pontokat:
- Ellenőrizze az eszköz *Bluetooth*® beállításaiban, hogy a **PowerBrick** csatlakoztatva van-e. Ha nem, ismételje meg az első *Bluetooth*® kapcsolat részben leírt lépéseket.
- Ellenőrizze, hogy az eszköz és a hangszóró közötti távolság 10 méternél kevesebb-e. Ha nem, csökkentse az eszközök távolságát.
- Ellenőrizze, hogy akadályok korlátozzák-e a hatótávolságot. Ha igen, helyezze az eszközöket közelebb egymáshoz.
- Ellenőrizze, hogy az audio kábel csatlakoztatva van-e a hangszóróhoz. Ha igen, távolítsa el.

4.6 Hanglejátszás (*Bluetooth*® on keresztül)

Indítsa el és szabályozza a hanglejátszást megfelelő módon a csatlakoztatott eszközön. Alternatív megoldásként a hanglejátszást a hangszóróról is irányíthatja (amennyiben az eszköz ezt támogatja).

- Nyomja meg a funkciógombot ▶‖ ❫ (6) a hanglejátszás elindításához vagy megállításához.
- Nyomja meg röviden a funkciógombot + (5) a hangerő növeléséhez.

- Nyomja meg röviden a funkciógombot– (7) a hangerő csökkentéséhez.
- Nyomja meg hosszan a + funkciógombot (5) a következő zeneszám kiválasztásához.
- Nyomja meg hosszan a – funkciógombot (7) az előző zeneszám kiválasztásához.

4.7 Kihangosító funkció

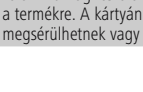
Lehetőség van arra, hogy a hangszórót mobiltelefonja kihangosításához használja. A funkció használatához a mobiltelefonnak *Bluetooth®* on keresztül kapcsolódnia kell a hangszóróhoz.

- Nyomja meg egyszer a funkciógombot ▶‖ ❫ (4) a bejövő hívás fogadásához.
- Tartsa nyomva a funkciógombot ▶‖ ❫ (4) kb. 2 másodpercig a bejövő hívás elutasításához.
- Beszélgetés közben tartsa nyomva a ▶‖ ❫ (6) funkciógombot kb. 2 másodpercig a hívás tartásához.
- Nyomja le újra és tartsa lenyomva a ▶‖ ❫ (6) funkciógombot a hívás folytatásához.
- Nyomja le a beszélgetés közben egyszer a funkciógombot ▶‖ ❫ (4) a hívás befejezéséhez.

Megjegyzés – a hívás minősége

A minél jobb hangminőség érdekében ügyeljen arra, hogy a hívás közben mobiltelefonjával a hangszóró közelében legyen.

5. Az indukciós töltési funkció (Qi) használata



Ne helyezzen bankkártyát, vagy hasonló, mágnescsíkkal ellátott kártyát, valamint mágnesre érzékeny tárgyat a termékre. A kártyán lévő adatok megsérülhetnek vagy törlődhetnek.

Figyelmeztetés – Qi töltő

Ügyeljen arra, hogy készüléke hátoldalán ne legyen semmilyen fémalkatrész (pl. fémlemez mágneses tartóhoz). A fémek az indukciós töltő mezőjében erősen felmelegednek, és kárt tehetnek az eszközben és a töltőben.

Megjegyzés

- Ahhoz, hogy az indukciós töltő funkcióval feltölthesse, az eszköznek kompatibilisnek kell lennie az indukciós töltési technológiával. Vegye figyelembe ehhez az eszköz használati útmutatóját.
- Vegye figyelembe, hogy a töltési terület és az eszköz hátlapja között található mobiltelefontokok, védőtokok stb. vagy egyéb anyagok a töltés folyamatát zavarhatják vagy megakadályozhatják.
- Az indukciós töltési folyamat külső feszültségellátás nélkül is használható – ilyenkor a hangszóróba épített akkumulátorról működik. Ennek teljesen feltöltve kell lennie, és annál gyorsabban merül le, minél több funkciót használnak egyidejűleg.
- Az indukciós funkció használata során hangfájlok lejátszása *Bluetooth®*-kapcsolaton vagy a mellékelt audiokábelen keresztül lehetséges!

- Csatlakoztassa a mellékelt Mikro USB kábelt a hangszóró Mikro USB bemenetére (3) és egy megfelelő USB-töltőhöz, ha külső feszültségforrás rendelkezésre áll. Ehhez kapcsolódóan olvassa el az USB töltőkészülék használati útmutatóját.
- Aktív áramellátás esetén az állapotjelző LED (8) kigyullad.
- Helyezze az eszközt a hátlapjával lefelé az indukciós töltési területre (9).
- A töltési folyamat elkezdődik, amint létrejön az indukciós mező. Az állapotjelző LED (8) színt vált. Az aktuális töltési állapot megjelenik az eszközön.
- Ha indukciós kapcsolat nem jött létre, adott esetben helyezze át az eszközt (B).
- A töltési folyamat automatikusan befejeződik, amikor az eszköz akkumulátora feltöltődött. Az állapotjelző LED (8) színt vált.
- Vegye le az eszközt a töltési területről, és válassza le a hangszórót az áramforrásról.

6. Az NFC-kapcsolat működése

Megjegyzés

- Ahhoz, hogy az eszközt NFC-n keresztül összekapcsolhassa a hangszóróval, az eszköznek kompatibilisnek kell lennie az NFC-technológiával. Vegye figyelembe ehhez az eszköz használati útmutatóját.
- Vegye figyelembe, hogy a hangszóró és az eszköz hátlapja között található mobiltelefontokok, védőtokok stb. vagy egyéb anyagok a töltés folyamatát zavarhatják vagy megakadályozhatják.
- Vegye figyelembe, hogy az NFC-technológia átviteli hatótávolsága csupán 10 cm.

- Kapcsolja be a hangszórót – a **4.1. Be-/kikapcsolás** részben leírtak szerint.
- Győződjön meg róla, hogy az eszköz NFC-funkciója be van kapcsolva, és hogy az eszköz nincs zárolva (zárolt képernyő).
- Fordítsa el a hangszórót, és helyezze rá az eszközt az NFC-kapcsolati területre (10), amelyet a hangszóró adatcímkéjén az NFC-szimbólum jelöl. A kapcsolat létrehozása közben az állapotjelző LED (8) villog.
- Az NFC-kapcsolat sikeres létrehozásakor az állapotjelző LED (8) világítani kezd. A hangszóró újra normál helyzetbe állítható, és az eszköz a tetejére helyezhető.

7. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

9. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

10. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

11. Megfelelőségi nyilatkozat

CE A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeivel és egyéb vonatkozó előírásaival. A megfelelő irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com oldalon találja.

12. Műszaki adatok

Mobil *Bluetooth*® hangszóró	
Bluetooth® -technológia	*Bluetooth*® v4.0 Class II
Támogatott profilok	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6
Frekvencia *Bluetooth*® átvitelhez	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Bluetooth® átviteli teljesítmény	Max. 4 dBm
Frekvencia	180 Hz – 20 kHz
Hatótávolság	< 10 m
Párosított eszközök max. száma	1
NFC	
NFC® - Frekvencia	13,56 MHz
Hatótávolság	≤2.5 cm
NFC® - átvitel	Peer-to-Peer
Qi-indukciós töltő	
Bemenet	Max. 5V ⎓ 0,25V 1500 mA
Kimenet	Max. 5V ⎓ 0,25V 1000 mA
Hangszóró	
Max. Zeneteljesítmény	10 W
Hangrendszer	Stereo
Impedancia	4 Ω
Teljes harmonikus torzítás (THD)	≤ 5%
Méretek	14,1 x 7,5 x 4,9 cm
Súly	432 g
Csatlakozók	3,5 mm-es sztereó csatlakozó AUX-bemenet, Micro USB töltéshez
Akkumulátor	
Típus	3.7V Li-Ion min.: 4400 mAh / 16.28 Wh
Töltőfeszültség	Max. 5V ⎓ 0,25V 900 mA
Feltöltési idő	~ 6 – 7 h
Működési idő	*Bluetooth*®-on: ~ 5 óra AUX-bemeneten: ~ 30 óra *Bluetooth*® és QI induktív töltés kombinációja esetén: ~ 2 óra (hangerőtől és audiotartalomtól függően)

Ovládací prvky a indikace

1. Vypínač
2. Vstup **AUX IN** (3,5 mm stereo zdířka)
3. Přípojka mikro USB (**USB CHARGE**)
4. vestavěný mikrofon
5. Funkční tlačítko –
6. Funkční tlačítko ▶II
7. Funkční tlačítko +
8. Stavová LED dioda
9. Oblast nabíjení pomocí Qi
10. Propojovací oblast s NFC

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Reproduktory s *Bluetooth*® + nabíječka Qi „Power Brick"
- Nabíjecí kabel s mikro USB
- Audio kabel 3,5 mm
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Výrobek neprovozujte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů tepla nebo při působení přímého slunečního záření.
- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s přístrojem nehrály.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání elektronických přístrojů.
- Dbejte na to, aby výrobek nebyl zakryt textiliemi, kovovými nebo jinými předměty, aby se předešlo škodám způsobeným přehřátím.
- Berte ohled na své okolí. Vysoká hlasitost může rušit nebo ovlivnit vaše okolí.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej odstranit. Výrobek likvidujte jako celek v souladu se zákonným ustanovením.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.

4. Uvedení do provozu a provoz reproduktorů

4.1 Zapnutí/vypnutí

- Zapněte reproduktor posunutím vypínače (1) směrem nahoru. Zazní akustický signál a stavová LED dioda (8) se krátce rozsvítí.
- Vypněte reproduktor posunutím vypínače (1) směrem dolů.

Upozornění – automatické vypínání

Pozor, reproduktor se po 10 minutách nečinnosti (žádné přehrávání audia/ žádné funkce *Bluetooth*®) vypne.

4.2 Nabíjení baterie

Výstraha – baterie

- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky s přípojkami USB.
- Defektní nabíječky nebo USB přípojky už dále nepoužívejte a ani je nezkoušejte opravovat.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách.
- V případě delšího skladování pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

- Před prvním použitím reproduktor úplně nabijte.
- Připojte dodaný nabíjecí kabel s Micro-USB (3) reproduktoru.

- Připojte volnou zástrčku nabíjecího kabelu s Micro-USB do vhodné USB nabíječky. Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze používané USB nabíječky.
- Stavová LED dioda (8) svítí v průběhu nabíjení červeně.
- Když je baterie zcela nabitá, LED dioda (8) zhasne.

Upozornění – nabíjení

- Úplné nabití trvá cca 6-7 hodin.
- Baterii reproduktoru můžete nabíjet, ať je reproduktor vypnutý nebo zapnutý.
- Pokud je kapacita nabití baterie nižší než 10 %, zazní dvojitý akustický signál. Tuto informaci získáte pouze při zapnutém reproduktoru.
- Podle připojeného koncového zařízení (*Bluetooth*®) se kapacita nabití baterie reproduktorů zobrazuje na daném zařízení.
- Podle připojeného koncového zařízení (*Bluetooth*®) se kapacita nabití baterie reproduktoru zobrazuje na daném zařízení.

- Skutečná doba nabíjení baterie se mění v závislosti na používání zařízení, na nastavení a na podmínkách prostředí (baterie mají omezenou životnost).

4.3 Přehrávání audia přes dodaný audio kabel (zástrčka 3,5 mm)

- Ujistěte se, že je reproduktor vypnutý.
- Připojte mobilní koncové zařízení (MP3 přehrávač, smartphone apod.) do vstupu AUX IN (2) reproduktoru pomocí dodaného audio kabelu 3,5 mm.
- Nastavte hlasitost koncového zařízení na nízkou úroveň.
- Zapněte reproduktor - viz **4.1 Zapnutí/ vypnutí**. Stavová LED dioda (8) se rozsvítí zeleně.
- Spusťte a ovládejte přehrávání audia na připojeném koncovém zařízení.
- Stiskněte funkční tlačítko – (7) pro snížení hlasitosti.
- -Stiskněte funkční tlačítko + (5) pro zvýšení hlasitosti.

Upozornění

Pozor, navázání spojení *Bluetooth*® popsané v bodech 4.4 a 4.5 není možné při připojeném audio kabelu.

4.4 První navázání spojení *Bluetooth*® (spárování)

Upozornění

- Zkontrolujte, zda vaše mobilní koncové zařízení (MP3 přehrávač, mobilní telefon atd.) disponuje *Bluetooth*®.
- Pokud ne, můžete reproduktor používat pouze pro přehrávání prostřednictvím přiloženého audio kabelu.
- Pozor, dosah *Bluetooth*® je max. 10 metrů, a to bez překážek, jako např. zdí, osob apod.

- Zajistěte, aby bylo koncové zařízení s *Bluetooth*® zapnuté a aby byl aktivní *Bluetooth*®.
- Zajistěte, aby se reproduktor nacházel v dosahu *Bluetooth*® max. 10 metrů.
- Zapněte reproduktor - viz **4.1 Zapnutí/ vypnutí**.
- Po dobu 3 sekund stiskněte funkční tlačítko ▶‖ ❩ (6), dokud nezazní akustický signál a stavová LED dioda (8) nezačne trvale blikat.
- Otevřete na koncovém zařízení nastavení *Bluetooth*® a počkejte, dokud se na seznamu nalezených zařízení s *Bluetooth*® neobjeví **PowerBrick**.
- Vyberte Hama **PowerBrick** a počkejte, dokud se reproduktor nezobrazí jako spojený v nastavení *Bluetooth*® koncového zařízení. Akustický signál potvrdí úspěšné spojení.
  Stavová LED dioda (8) svítí modře.

Upozornění – Heslo pro *Bluetooth*®

Některá koncová zařízení vyžadují pro navázání spojení s jiným zařízením s *Bluetooth*® heslo.

- Pro spojení s reproduktorem zadejte heslo 0000, pokud vás k tomu vyzve vaše koncové zařízení.

Upozornění – spojení s novým zařízením

- Pokud chcete spojit s reproduktorem nové koncové zařízení s *Bluetooth®*, stiskněte po dobu 3 sekund funkční tlačítko ▶|| (6), dokud se stavová LED dioda (8) nerozbliká modře a nezazní akustický signál.
- Aktuální spojení se přeruší a spustí se vyhledávání nových koncových zařízení.
- Reproduktor má v paměti posledních osm připojených koncových zařízení.
- Reproduktor se při dalším zapnutí automaticky spojí s naposled připojeným koncovým zařízením.

4.5 Automatické připojení *Bluetooth®* (po provedeném spárování)

- Zajistěte, aby bylo koncové zařízení s *Bluetooth®* zapnuté a aby byl *Bluetooth®* aktivní.
- Zajistěte, aby se reproduktor nacházel v dosahu *Bluetooth®* max. 10 metrů.
- Zapněte reproduktor - viz **4.1. Popis Zapnutí/vypnutí.**
- Po automatickém připojení se rozsvítí stavová LED dioda (8) modře. Akustický signál potvrdí úspěšné spojení.

Upozornění – Omezené spojení

Po úspěšném prvním spojení reproduktoru s koncovým zařízením probíhá spojení automaticky. Pokud se spojení *Bluetooth®* nenaváže automaticky, zkontrolujte následující body:

- Zkontrolujte v nastavení *Bluetooth®* koncového zařízení, zda došlo ke spojení s **PowerBrick**. Pokud ne, zopakujte postup uvedený při prvním spojení *Bluetooth®*.
- Zkontrolujte, zda jsou koncové zařízení a reproduktor od sebe vzdáleny méně než 10 metrů. Pokud ne, umístěte obě zařízení blíž k sobě.
- Zkontrolujte, zda není dosah ovlivněn překážkami. Pokud ano, umístěte přístroje blíže k sobě.
- Zkontrolujte, zda je do reproduktoru zastrčený audio kabel. Pokud ano, vytáhněte ho.

4.6. Přehrávání audia (přes *Bluetooth®*)

Spusťte a ovládejte přehrávání audia na připojeném koncovém zařízení. Alternativně můžete ovládat přehrávání audia na reproduktoru (pokud to podporuje koncové zařízení).

- Stiskněte funkční tlačítko ▶|| (6) pro spuštění nebo zastavení přehrávání audia.
- Stiskněte krátce funkční tlačítko + (5) pro zvýšení hlasitosti.
- Stiskněte krátce funkční tlačítko – (7) pro snížení hlasitosti.
- Stiskněte dlouze funkční tlačítko + (5) pro přechod na následující skladbu.
- Stiskněte dlouze funkční tlačítko – (7) pro přechod na předchozí skladbu.

4.7 Funkce hlasitého telefonování

Máte možnost používat reproduktor jako handsfree zařízení k vašemu mobilnímu telefonu. Mobilní telefon musí být za tímto účelem spojen s reproduktorem přes *Bluetooth®*.

- Stiskněte jednou funkční tlačítko ▶|| (6) pro přijetí příchozího hovoru.
- Stiskněte a přidržte funkční tlačítko ▶|| (6) na cca 2 sekundy pro odmítnutí příchozího hovoru.
- Stiskněte a přidržte během probíhajícího hovoru funkční tlačítko ▶|| (6) na cca 2 sekundy pro přidržení příchozího hovoru.
- Stiskněte a přidržte funkční tlačítko ▶|| (6) znovu pro pokračování v hovoru.
- Stiskněte během hovoru jednou funkční tlačítko ▶|| (4) pro ukončení hovoru.

Upozornění – Kvalita hovoru

Abyste zvýšili kvalitu hovoru, buďte během hovoru z mobilního telefonu v blízkosti reproduktoru.

5. Provoz funkce indukčního nabíjení (Qi)



Nepokládejte na výrobek platební karty nebo podobné karty s magnetickým proužkem a magneticky citlivé předměty. Data na kartě tak mohou být poškozena nebo být vymazána!

Varování – nabíječka Qi

Ujistěte se, že se na zadní straně Vašeho koncového přístroje nenachází kovové součásti (např. kovové desky pro magnetické držáky). Kov se v poli indukční nabíječky velmi silně zahřívá a může poškodit Váš koncový přístroj a/nebo nabíječku.

Upozornění

- Pro možnost nabíjení Vašeho koncového přístroje pomocí funkce indukčního nabíjení, musí být přístroj kompatibilní s touto technologií. Respektujte pokyny uvedené v návodu k obsluze Vašeho koncového zařízení.
- Dbejte na to, aby pouzdra na mobilní telefony, kryty a další materiály nenarušovaly nebo zcela nezamezily nabíjení mezi oblastí indukčního nabíjení a zadní stranou Vašeho koncového přístroje.
- Funkce indukčního nabíjení může být využita bez vnějšího napájení – v takovém případě se použije baterie zabudovaná v reproduktoru. Ta by měla být plně nabitá a vybíjí se tím rychleji, čím více funkcí je současně využito.
- Během používání funkce indukčního nabíjení je možné přehrávání audio souborů přes *Bluetooth*® nebo přiložený audio kabel.

- Pokud máte k dispozici externí napájení, spojte libovolný kabel mikro USB se vstupem mikro USB (3) reproduktoru a vhodnou USB nabíječkou. Respektujte pokyny uvedené v návodu k obsluze používané USB nabíječky.
- Při aktivním napájení se stavová dioda LED rozsvítí.
- Položte koncový přístroj zadní stranou na oblast indukčního nabíjení (9).
- Proces nabíjení začne, jakmile se vytvoří účinné indukční pole. Stavová LED dioda (8) změní barvu. Na Vašem koncovém přístroji se objeví aktuální stav nabíjení.
- Pokud nelze vytvořit indukční spojení, změňte případně polohu Vašeho koncového přístroje (B).
- Proces nabíjení se automaticky ukončí, když je baterie Vašeho koncového přístroje plně nabitá. Stavová LED dioda (8) změní barvu.
- Vyjměte Váš koncový přístroj z oblasti indukčního nabíjení a odpojte reproduktor od napájení.

6. Provoz NFC spojení

Upozornění

- Pro spojení Vašeho koncového přístroje s reproduktorem přes NFC, je nutné, aby byl přístroj kompatibilní s technologií NFC. Respektujte pokyny uvedené v návodu k obsluze Vašeho koncového zařízení.
- Dbejte na to, aby pouzdra na mobilní telefony, kryty a další materiály nenarušovaly nebo zcela nezamezily nabíjení mezi reproduktorem a zadní stranou Vašeho koncového přístroje.
- Dávejte pozor na to, že přenosový dosah technologie NFC je pouze asi 10 cm.

- Zapněte reproduktor - viz **4.1. Zapnutí/vypnutí.**
- Ujistěte se, že funkce NFC Vašeho koncového přístroje je zapnutá a že se Váš koncový přístroj nenachází v režimu uzamčení (uzamčená obrazovka).
- Otočte reproduktor a umístěte Váš koncový přístroj na propojovací oblast NFC (10), která je označená symbolem NFC na štítku přístroje. Během pokus o připojení stavová LED dioda (8) bliká.
- Po úspěšném připojení NFC stavová LED dioda (8) svítí. Reproduktor je možné opět postavit do běžné polohy a odložit koncový přístroj na horní stranu.

7. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/ anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

10. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

11. Prohlášení o shodě

CE Tímto prohlašuje společnost Hama GmbH & Co. KG, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 2014/53/EU. Prohlášení o shodě podle příslušné směrnice najdete na webových stránkách www.hama.com.

12. Technické údaje

Mobilní reproduktor *Bluetooth*®	
Bluetooth® technologie	*Bluetooth*® v4.0 Class II
Podporované profily	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6
Frekvence pro Přenos *Bluetooth*®	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Přenosový výkon *Bluetooth*®	Max. 4 dBm
Frekvence	180 Hz – 20 kHz
Dosah	< 10 m
Max. počet připojených zařízení	1
NFC	
NFC® frekvence	13,56 MHz
Dosah	≤2.5 cm
NFC® přenos	Peer-to-Peer
Indukční Qi nabíječka	
Vstup	Max. 5V ⎓ 0,25V 1500 mA
Výstup	Max. 5V ⎓ 0,25V 1000 mA
Reproduktor	
Max. Hudební výkon	10 W
Sound System	Stereo
Impedance	4 Ω
Zkreslení THD	≤ 5%
Rozměry	14,1 x 7,5 x 4,9 cm
Hmotnost	432 g
Přípojky	Stereo přípojka 3,5 mm Vstup AUX, mikro USB pro nabíjení
Baterie	
Typ	3.7V Li-Ion min.: 4400 mAh / 16.28 Wh
Napětí při nabíjení	Max. 5V ⎓ 0,25V 900 mA
Doba do úplného nabití	~ 6 – 7 h
Doba chodu	Přes *Bluetooth*®: ~ 5 h Přes AUX: ~ 30 h Přes kombinaci *Bluetooth*® a induktivní QI nabíjení: ~ 2 h (podle hlasitosti a audio obsahu)

Ovládacie prvky a indikácie

1. vypínač I/O
2. vstup **AUX IN** (3,5 mm stereo jack)
3. prípojka mikro USB (**USB CHARGE**)
4. vstavaný mikrofón
5. funkčné tlačidlo −
6. funkčné tlačidlo ▶II
7. funkčné tlačidlo +
8. stavová LED
9. Qi – rozsah nabíjania
10. NFC oblasť prepojenia

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- *Bluetooth*® reproduktor + Qi nabíjačka „Power Brick"
- nabíjací kábel s pripojením mikro USB
- 3,5 mm audiokábel
- tento návod na používanie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti kúrenia, iných zdrojov tepla a nevystavujte ho účinkom priameho slnečného žiarenia.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzí uvedených uvedených v technických údajoch.
- Nepoužívajte výrobok v prostredí, v ktorom nie je používanie elektronických prístrojov dovolené.
- Dbajte na to, aby nebol produkt zakrytý textíliami, kovovými alebo inými predmetmi, aby sa zabránilo škodám spôsobeným prehriatím.
- Berte ohľad. Nadmerná hlasitosť môže rušiť alebo poškodiť vaše okolie.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Akumulátor je pevne inštalovaný a nie je možné ho odstrániť, likvidujte výrobok kompletne podľa zákonných predpisov.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.

4. Uvedenie do prevádzky a prevádzka reproduktora

4.1 Zapínanie/vypínanie

- Na zapnutie reproduktora posuňte vypínač I/O (1) nahor. Zaznie akustický signál a indikátor stavu LED (8) sa nakrátko rozsvieti.
- Na vypnutie reproduktora posuňte vypínač I/O (1) nadol.

Upozornenie – Automatické vypnutie

Berte do úvahy, že sa reproduktor po 10 minútach nečinnosti (žiadna audioreprodukcia/žiadna funkcia *Bluetooth*®) vypne.

4.2 Nabíjanie akumulátorov

Výstraha – akumulátor

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky s USB prípojkami.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky ďalej nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách.
- Pri dlhšom uskladnení akumulátor pravidelne dobíjajte (min. štvrťročne).

- Pred prvým použitím reproduktor najprv úplne nabite.
- Pripojte dodaný nabíjací kábel s pripojením Micro-USB na prípojku Micro-USB (3) reproduktora.
- Pripojte voľný konektor Micro-USB nabíjacieho kábla na vhodnú USB nabíjačku. Postupujte pritom podľa návodu na obsluhu danej USB nabíjačky.
- Indikátor stavu LED (8) svieti počas nabíjania načerveno.
- Keď je akumulátor úplne nabitý, indikátor stavu LED (8) zhasne.

Upozornenie – nabíjanie

- Celé nabíjanie trvá cca 6-7 hodín.
- Akumulátor reproduktora je možné nabíjať v zapnutom aj vo vypnutom stave.
- Ak je kapacita akumulátora nižšia ako 10 %, zaznie dvojitý zvukový signál. Túto informáciu dostanete iba pri zapnutom reproduktore.
- V závislosti od pripojeného koncového zariadenia (*Bluetooth*®) sa kapacita akumulátorov reproduktorov zobrazí na tomto.
- V závislosti od pripojeného koncového zariadenia (*Bluetooth*®) sa kapacita akumulátora reproduktora zobrazí na ňom.

- Skutočná životnosť akumulátora sa mení podľa používania prístroja, nastavení a podmienok okolia (akumulátory majú obmedzenú životnosť).

4.3 Audioreprodukcia cez priložený audio kábel (3,5 mm jack)

- Uistite sa, že je reproduktor vypnutý.
- Mobilné koncové zariadenie (prehrávač MP3, smartfón, atď.) a vstup AUX IN (2) reproduktora pripojte pomocou priloženého 3,5 mm audiokábla.
- Hlasitosť koncového zariadenia nastavte na nízku úroveň.
- Zapnite reproduktor – podľa popisu v **4.1 Zapnutie/vypnutie**. Indikátor stavu LED (8) sa rozsvieti nazeleno.
- Spustite a príslušne nastavte audio prehrávanie na pripojenom koncovom zariadení.
- Na zníženie hlasitosti stlačte funkčné tlačidlo – (7).
- Na zvýšenie hlasitosti stlačte funkčné tlačidlo + (5).

Upozornenie

Nastavenie spojenia *Bluetooth*® popísaného v bodoch 4.4. a 4.5. pri zastrčenom audio káble nie je možné.

4.4. Prvé spojenie *Bluetooth*® (párovanie)

Upozornenie

- Skontrolujte, či má vaše koncové mobilné zariadenie (MP3 prehrávač, mobilný telefón atď.) funkciu *Bluetooth*®.
- Ak nie, môžete reproduktor používať iba na prehrávanie pomocou priloženého audio kábla.
- Dosah funkcie *Bluetooth*® je max. 10 m bez prekážok, ako sú steny, osoby, atď.

- Uistite sa, že vaše koncové zariadenie s funkciou *Bluetooth*® je zapnuté a že je funkcia *Bluetooth*® aktivovaná.
- Uistite sa, že sa reproduktor nachádza v rámci dosahu *Bluetooth*®, teda vo vzdialenosti max. 10 m.
- Zapnite reproduktor – podľa popisu v **4.1 Zapnutie/vypnutie**.
- Stlačte na cca 3 sek. funkčné tlačidlo ▶|| (6), kým nezaznie akustický signál a stavová LED (8) nebude trvalo blikať.
- Otvorte na vašom koncovom zariadení *Bluetooth*® nastavenia a počkajte, kým sa zobrazí zoznam nájdených *Bluetooth*® zariadení **PowerBrick**
- Zvoľte **PowerBrick** a počkajte, kým sa reproduktor v *Bluetooth*® nastaveniach vášho koncového zariadenia zobrazí ako spárovaný. Akustický signál potvrdí úspešné spárovanie.
  Indikátor stavu LED (8) svieti namodro.

Upozornenie – *Bluetooth*® heslo

- Niektoré koncové zariadenia potrebujú na vytvorenie spojenia s iným *Bluetooth*® zariadením heslo.
- Keď vás vaše koncové zariadenie na spojenie s reproduktorom vyzve na zadanie hesla, zadajte **0000**.

Upozornenie – prepojenie s novým zariadením Gerät

- Ak chcete prepojiť nové koncové zariadenie *Bluetooth*® s reproduktorom, stlačte na cca 3 sek. funkčné tlačidlo ▶‖ ❯ (6), kým stavová LED (8) nezačne blikať na modro a nezaznie akustický signál.
- Aktuálne prepojenie sa preruší a spustí sa hľadanie nových koncových zariadení.
- Reproduktor vždy ukladá osem naposledy spojených koncových zariadení.
- Pri nasledujúcom zapnutí sa automaticky spojí s naposledy spojeným koncovým zariadením.

4.5 Automatické spojenie *Bluetooth*® (po uskutočnenom párovaní)

- Uistite sa, že je vaše zariadenie s funkciou *Bluetooth*® zapnuté a že je funkcia *Bluetooth*® aktívna.
- Uistite sa, že sa reproduktor nachádza v rámci dosahu *Bluetooth*®, teda vo vzdialenosti max. 10 metrov.
- Zapnite reproduktor – podľa popisu v **4.1. Zapnutie/vypnutie.**
- Po automatickom spojení sa indikátor stavu LED (8) rozsvieti namodro Akustický signál potvrdí úspešné spárovanie.

Upozornenie – Spojenie obmedzené

- Po úspešnom prvom spojení sa spojenie reproduktora a koncového zariadenia vykoná automaticky. Ak sa *Bluetooth*® spojenie neobnoví automaticky, skontrolujte nasledovné:
- Skontrolujte v *Bluetooth*® nastaveniach koncového zariadenia, či existuje spojenie s **PowerBrick**. Ak nie, zopakujte kroky uvedené v časti Prvé spojenie s *Bluetooth*®.
- Skontrolujte, či sú od seba koncové zariadenie a reproduktor vzdialené najviac 10 m. Ak nie, znížte vzdialenosť medzi zariadeniami.
- Skontrolujte, či nie je dosah obmedzený prekážkami. Ak áno, umiestnite zariadenia bližšie k sebe.
- Skontrolujte, či je audio kábel na reproduktore zapojený. Ak áno, odstráňte ho.

4.6 Audio prehrávanie (cez *Bluetooth*®)

Spustite a nastavte príslušne audio prehrávanie na pripojenom koncovom zariadení. Alternatívne sa dá audio prehrávanie riadiť tiež z reproduktora (pokiaľ je podporované pripojeným zariadením).

- Stlačte funkčné tlačidlo ▶‖ ❯ (6), aby ste spustili alebo zastavili audio prehrávanie.
- Stlačte krátko funkčné tlačidlo + (5), ak chcete zvýšiť hlasitosť.
- Stlačte krátko funkčné tlačidlo – (7), ak chcete znížiť hlasitosť.
- Stlačte dlhšie funkčné tlačidlo + (5), aby ste sa presunuli na nasledujúcu skladbu.
- Stlačte dlhšie funkčné tlačidlo – (7), aby ste sa presunuli na predchádzajúcu skladbu.

4.7 Funkcia hlasného telefonovania

Reproduktor možno použiť ako handsfree pre váš mobilný telefón. Mobilný telefón musí byť spojený s reproduktorom pomocou *Bluetooth*®.

- Na prijatie hovoru stlačte raz funkčné tlačidlo ▶‖ ❯ (4).
- Na odmietnutie prichádzajúceho hovoru stlačte a podržte funkčné tlačidlo ▶‖ ❯ (4) na cca 2 sekundy.
- Na podržanie hovoru stlačte a podržte počas rozhovoru funkčné tlačidlo ▶‖ ❯ (6) na cca 2 sekundy.
- Na pokračovanie v hovore znova stlačte a podržte funkčné tlačidlo ▶‖ ❯ (6).
- Počas rozhovoru stlačte raz funkčné tlačidlo ▶‖ ❯ (6), aby ste ukončili hovor.

Upozornenie – kvalita hovoru

- Na zvýšenie kvality hovoru dbajte na to, aby sa váš mobilný telefón počas hovoru nachádzal blízko reproduktora.

5. Prevádzka Funkcia indukčného nabíjania (Qi)



Na produkt neukladajte EC karty alebo podobné karty s magnetickými pruhmi, ako ani magneticky citlivé predmety. Údaje na kartách by sa mohli poškodiť alebo vymazať.

Výstraha – nabíjačka Qi

Ubezpečte sa, že sa na zadnej strane vášho koncového zariadenia nenachádzajú žiadne kovové predmety (napr. kovová platňa pre magnetický držiak). Kov sa v poli indukčnej nabíjačky veľmi intenzívne nahrieva a môže poškodiť vaše koncové zariadenie a/alebo nabíjačku.

Upozornenie

- Aby ste mohli nabíjať svoje koncové zariadenie pomocou funkcie indukčného nabíjania, musí byť kompatibilné s technológiou indukčného nabíjania. Postupujte pritom podľa návodu na použitie vášho koncového zariadenia.
- Vezmite na vedomie, že vrecká na mobilné telefóny, obaly atď. a ostatné materiály medzi oblasťou indukčného nabíjania a zadnou stranou vášho koncového zariadenia môžu rušiť proces nabíjania alebo mu môžu dokonca brániť.
- Funkcia indukčného nabíjania sa môže používať aj bez externého napájania napätím – v tomto prípade sa použije akumulátor vstavaný v reproduktore. Ten by mal byť plne nabitý a vybíja sa príslušne rýchlejšie, čím viac funkcií súčasne používate.
- Počas používania funkcie indukčného nabíjania je reprodukcia audiosúborov možná prostredníctvom *Bluetooth*® alebo priloženého audiokábla!
- Prepojte priložený mikro USB kábel s mikro USB vstupom (3) reproduktora a vhodnou USB nabíjačkou, ak máte k dispozícii externé napájanie napätím. Postupujte pritom podľa návodu na použitie príslušnej USB nabíjačky.
- Pri aktívnom napájaní sa rozsvieti stavová dióda LED (8).
- Položte svoje koncové zariadenie zadnou stranou na oblasť indukčného nabíjania (9).
- Proces nabíjania sa začne hneď po vytvorení účinného indukčného poľa. Stavová LED (8) zmení farbu. Na vašom koncovom zariadení sa zobrazí aktuálny stav nabíjania.
- Ak sa nedá vytvoriť žiadne indukčné spojenie, zmeňte príp. polohu vášho koncového zariadenia (B).
- Proces nabíjania sa automaticky ukončí, keď je akumulátor vášho koncového zariadenia nabitý úplne. Stavová LED (8) zmení farbu.
- Zoberte svoje koncové zariadenie z oblasti indukčného nabíjania a odpojte reproduktor z napájania napätím.

6. Prevádzka NFC prepojenia

Upozornenie

- Aby ste mohli prepojiť svoje koncové zariadenie s reproduktorom prostredníctvom NFC, musí byť toto zariadenie kompatibilné s technológiou NFC. Postupujte pritom podľa návodu na použitie vášho koncového zariadenia.
- Vezmite na vedomie, že vrecká na mobilné telefóny, obaly atď. a ostatné materiály medzi reproduktorom a zadnou stranou vášho koncového zariadenia môžu rušiť proces nabíjania alebo mu môžu dokonca brániť.
- Vezmite na vedomie, že dosah rádiového systému technológie NFC je len približne 10 cm.

- Zapnite reproduktor – podľa popisu v **4.1. Zapnutie/vypnutie.**
- Ubezpečte sa, že je funkcia NFC vášho koncového zariadenia zapnutá a že koncové zariadenie nie je v režime uzamknutia (obrazovka uzamknutia).

- Otočte reproduktor a umiestnite svoje koncové zariadenie na oblasť prepojenia NFC (10), označenú pomocou symbolu NFC na etikete reproduktora. Počas pokusu o prepojenie bliká stavová LED (8).
- Pri úspešnom prepojení NFC svieti stavová LED (8) trvalo. Reproduktor sa môže znova umiestniť do normálnej polohy a koncové zariadenie sa môže uložiť na hornej strane.

7. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

10. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

11. Vyhlásenie o zhode

CE Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a ostatné relevantné predpisy smernice 2014/53/EÚ. Vyhlásenie o zhode podľa príslušnej smernice si môžete pozrieť na adrese www.hama.com

12. Technické údaje

Mobilný *Bluetooth*® reproduktor	
Bluetooth® technológia	*Bluetooth*® v4.0 Class II
Podporované profily	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6
Frekvencia pre Prenosy cez *Bluetooth*®	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Prenosový výkon *Bluetooth*®	Max. 4 dBm
Frekvencia	180 Hz – 20 kHz
Dosah	< 10 m
Max. spojené zariadenia	1
NFC	
NFC® frekvencia	13,56 MHz
Dosah	≤2.5 cm
NFC® prenos	Peer-to-Peer
Indukčná nabíjačka Qi	
Vstup	Max. 5V ⎓ 0,25V 1500 mA
Výstup	Max. 5V ⎓ 0,25V 1000 mA
Reproduktor	
Max. výkon hudby	10 W
Zvukový systém	Stereo
Impedancia	4 Ω
Skreslenie THD	≤ 5%
Rozmery	14,1 x 7,5 x 4,9 cm
Hmotnosť	432 g
Prípojky	3,5 mm Stereo Plug AUX vstup, Micro USB pre funkciu nabíjania
Akumulátor	
Typ	3.7V Li-Ion min.: 4400 mAh / 16.28 Wh
Nabíjacie napätie	Max. 5V ⎓ 0,25V 900 mA
Čas nabíjania	~ 6 – 7 h
Prevádzková doba	cez *Bluetooth*®: ~ 5 h cez AUX: ~ 30 h cez kombináciu *Bluetooth*® a Indukčné nabíjanie QI: ~ 2 h (podľa hlasitosti a obsahu audia)

Elementos de comando e indicadores

1. Botão de ligar/desligar
2. Entrada **AUX IN** (jack estéreo de 3,5 mm)
3. Entrada micro USB (**USB CHARGE**)
4. Microfone integrado
5. Botão de função −
6. Botão de função ▶‖
7. Botão de função +
8. LED de estado
9. Área de carregamento Qi
10. Área de ligação por NFC

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Coluna *Bluetooth*® + Carregador Qi «Power Brick»
- Cabo de carregamento micro USB
- Cabo de áudio de 3,5 mm
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Certifique-se de que o produto não é coberto por tecidos, objetos metálicos ou outros, para evitar danos devido a sobreaquecimento.
- Tenha consideração pelas outras pessoas. Volumes de som elevados poderão interferir no meio ambiente.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

4. Colocação em funcionamento e operação da coluna

4.1 Ligar/desligar

- Desloque o botão de ligar/desligar (1) para cima para ligar a coluna. Ouve-se um sinal sonoro e o LED de estado (8) acende-se brevemente.
- Desloque o botão de ligar/desligar (1) para baixo para desligar a coluna.

Nota – Desativação automática

Tenha em atenção que a coluna se desliga após 10 minutos sem qualquer ação (sem reprodução de áudio/sem função *Bluetooth*®).

4.2 Carregamento da bateria

Aviso – Bateria

- Utilize apenas carregadores adequados com ligações USB para efetuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos, nem tente reparar os mesmos.
- Evite guardar, carregar e utilizar a bateria sob temperaturas extremas.
- No caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).

- Antes da primeira utilização, carregue uma vez a coluna na totalidade.
- Ligue o cabo de carregamento micro USB fornecido à entrada micro USB (3) da coluna.
- Ligue a ficha livre do cabo de carregamento micro USB a um carregador USB adequado. Para tal, consulte o manual de instruções do carregador USB utilizado.
- O LED de estado (8) acende-se permanentemente a vermelho durante o processo de carregamento.
- Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED de estado (8) apaga-se.

Nota – Processo de carregamento

- Um processo de carregamento completo demora cerca de 6-7 horas.
- A bateria da coluna pode ser carregada tanto ligada como desligada.
- Se a capacidade da bateria for inferior a 10%, ouve-se um sinal sonoro duplo. Este sinal apenas soa se a coluna estiver ligada.
- Consoante o dispositivo (*Bluetooth*®) ligado, a carga da bateria da coluna é apresentada no mesmo.

- A durabilidade da bateria varia de acordo com a utilização do dispositivo, as definições e as condições ambientais (as baterias têm uma vida útil limitada).

4.3 Reprodução de áudio através do cabo de áudio fornecido (jack de 3,5 mm)

- Certifique-se de que a coluna está desligada.
- Ligue o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, smartphone, etc.) à entrada AUX IN (2) da coluna através do cabo de áudio de 3,5 mm fornecido.
- Regule o volume de som do seu dispositivo para um nível baixo.
- Ligue a coluna - conforme descrito no ponto **4.1. Ligar/desligar.**
- Prima o botão de função – (7) para reduzir o volume.

Nota

- Tenha em atenção que não é possível estabelecer nenhuma das ligações *Bluetooth*® descritas nos pontos 4.4. e 4.5. com o cabo de áudio ligado.

4.4 Primeira ligação *Bluetooth*® (emparelhamento)

Nota

- Verifique se o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, telemóvel, etc.) possui a função *Bluetooth*®.
- Em caso negativo, apenas pode utilizar a coluna para reprodução através do cabo de áudio fornecido.
- Tenha em atenção que o alcance máximo do *Bluetooth*® é de 10 metros, sem obstáculos como paredes, pessoas, etc.

- Certifique-se de que o seu dispositivo *Bluetooth*® está ligado e que o *Bluetooth*® está ativado.
- Certifique-se de que a coluna se encontra dentro da área de alcance do *Bluetooth*® de 10 metros, no máximo.
- Ligue a coluna - conforme descrito no ponto **4.1. Ligar/desligar.**
- Prima durante cerca de 3 segundos o botão de função ▶|❩ (6), até que se ouça um sinal sonoro e o LED de estado (8) fique em intermitência contínua.
- Abra o menu de definições *Bluetooth*® no seu dispositivo e aguarde até que **PowerBrick** seja apresentado na lista de dispositivos *Bluetooth*® encontrados.

- Selecione **PowerBrick** e aguarde até que a coluna seja apresentada como ligada nas definições *Bluetooth*® do seu dispositivo. Um sinal sonoro confirma que a ligação foi estabelecida com sucesso.
O LED de estado (1) acende-se permanentemente a azul.

Nota – Palavra-passe *Bluetooth*®

Alguns dispositivos requerem a introdução de uma palavra-passe para estabelecer a ligação a outro dispositivo *Bluetooth*®.

- Introduza a **palavra-passe 0000** para estabelecer a ligação à coluna se tal lhe for solicitado pelo seu dispositivo.

Nota – Ligação a um dispositivo novo

- Caso pretenda ligar um novo dispositivo *Bluetooth*® à coluna, prima durante cerca de 3 segundos o botão de função ▶II ❯ (6), até que o LED de estado (8) comece a piscar a azul e seja emitido um sinal sonoro.
- A ligação atual é terminada e é iniciada a procura por novos dispositivos.
- A coluna memoriza sempre os oito últimos dispositivos emparelhados.
- Ao voltar a ser ligada, a coluna estabelece automaticamente a ligação ao último dispositivo emparelhado.

4.5 Ligação *Bluetooth*® automática (após emparelhamento já efetuado)

- Certifique-se de que o seu dispositivo *Bluetooth*® está ligado e que o *Bluetooth*® está ativado.
- Certifique-se de que a coluna se encontra dentro da área de alcance do *Bluetooth*® de 10 metros, no máximo.
- Ligue a coluna - conforme descrito no ponto **4.1. Ligar/desligar.**
- Após a realização da ligação automática, o LED de estado (8) acende-se a azul. Um sinal sonoro confirma que a ligação foi estabelecida com sucesso.

Nota - Ligação afetada

Após uma primeira ligação bem-sucedida entre a coluna e o dispositivo, a ligação é realizada automaticamente. Caso a ligação *Bluetooth*® não seja estabelecida automaticamente, verifique os seguintes aspetos:

- Nas definições *Bluetooth*® do dispositivo, verifique se **PowerBrick** está ligado. Caso não esteja, repita os passos descritos em Primeira ligação *Bluetooth*®.
- Verifique se o dispositivo e a coluna estão a uma distância inferior a 10 metros um do outro. Se não estiverem, reduza a distância entre os dispositivos.
- Verifique se existem obstáculos a afetar o alcance. Caso existam, coloque os dispositivos mais próximos um do outro.
- Verifique se o cabo de áudio está inserido na coluna. Em caso afirmativo, retire-o.

4.6 Reprodução de áudio (através de *Bluetooth*®)

Inicie e controle a reprodução de áudio em conformidade, através do dispositivo ligado. Em alternativa, a reprodução de áudio também pode ser controlada pela coluna (desde que suportado pelo dispositivo ligado).

- Prima o botão de função ▶II ❯ (6) para iniciar ou interromper a reprodução de áudio.
- Prima brevemente o botão de função + (5) para aumentar o volume.
- Prima brevemente o botão de função – (7) para reduzir o volume.
- Prima de forma prolongada o botão de função + (5) para avançar uma faixa.
- Prima de forma prolongada o botão de função – (7) para retroceder uma faixa..

4.7 Função de alta-voz

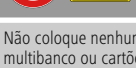
Existe a possibilidade de utilizar a coluna como um sistema mãos-livres para o seu telemóvel. Para esta função, o telemóvel tem de estar ligado à coluna por *Bluetooth*®.

- Prima uma vez o botão de função ▶‖ ❯ (6) para atender uma chamada recebida.
- Mantenha premido o botão de função ▶‖ ❯ (6) durante cerca de 2 segundos, para rejeitar uma chamada.
- Durante a chamada, mantenha premido o botão de função ▶‖ ❯ (6) durante cerca de 2 segundos, para colocar a chamada em espera.
- Mantenha novamente premido o botão de função ▶‖ ❯ (6) para retomar a chamada.
- Durante a chamada, prima uma vez o botão de função ▶‖ ❯ (6) para terminar a chamada.

Nota – Qualidade da chamada

Assegure-se de que se encontra, com o seu telemóvel, na proximidade da coluna durante a chamada, de modo a aumentar a qualidade da mesma.

5. Operação da função de carregamento por indução (Qi)



Não coloque nenhum cartão multibanco ou cartões semelhantes com bandas magnéticas, assim como objetos magneticamente sensíveis sobre o produto. As informações memorizadas nos cartões poderão ser danificadas ou apagadas.

Aviso – Carregador Qi

Certifique-se de que não se encontra qualquer peça metálica (por ex., placa metálica para suporte metálico) na parte traseira do seu dispositivo. O metal aquece de forma intensa no campo do carregador por indução e pode danificar o seu dispositivo e/ou o carregador.

Nota

- Para poder carregar o seu dispositivo através da função de carregamento por indução, este tem de ser compatível com a tecnologia de carregamento por indução. Para tal, consulte o manual de instruções do seu dispositivo.
- Tenha em atenção que as bolsas para telemóveis, capas, etc. e outros materiais entre a área de carregamento por indução e a parte traseira do seu dispositivo podem afetar ou até impedir o processo de carregamento.
- A função de carregamento por indução também pode ser utilizada sem uma alimentação de tensão externa – neste caso, é utilizada a bateria integrada na coluna. Esta deve estar totalmente carregada e, quanto mais funções forem utilizadas em simultâneo, mais rapidamente esta se descarrega.
- Durante a utilização da função de carregamento por indução, é possível a reprodução de ficheiros de áudio por *Bluetooth*® ou através do cabo de áudio fornecido!

- Ligue o cabo micro USB fornecido à entrada micro USB (3) da coluna e a um carregador USB adequado quando tiver à disposição uma alimentação de tensão externa. Para tal, consulte o manual de instruções do carregador USB utilizado.
- Se a corrente de alimentação estiver ligada, o LED de estado (8) acende-se.
- Coloque o seu dispositivo com a parte traseira sobre a área de carregamento por indução (9).
- O processo de carregamento é iniciado assim que for estabelecido um campo de indução eficaz. O LED de estado (8) muda de cor. O estado de carregamento atual é apresentado no seu dispositivo.
- Caso não seja possível estabelecer qualquer ligação de indução, se aplicável, mude a posição do seu dispositivo (B).
- O processo de carregamento é automaticamente terminado quando a bateria do seu dispositivo estiver totalmente carregada. O LED de estado (8) muda de cor.
- Retire o seu dispositivo da área de carregamento por indução e desligue a coluna da alimentação de tensão.

6. Operação da ligação NFC

Nota

- Para que seja possível ligar o seu dispositivo à coluna por NFC, este tem de ser compatível com a tecnologia NFC. Para tal, consulte o manual de instruções do seu dispositivo.
- Tenha em atenção que as bolsas para telemóveis, capas, etc. e outros materiais entre a coluna e a parte traseira do seu dispositivo podem afetar ou até impedir o processo de carregamento.
- Tenha em atenção que o alcance de transmissão da tecnologia NFC é apenas de cerca de 10 cm.

- Ligue a coluna - conforme descrito no ponto **4.1. Ligar/desligar.**
- Certifique-se de que a função NFC do seu dispositivo está ligada e que o dispositivo não se encontra no modo de bloqueio (ecrã de bloqueio).
- Vire a coluna e coloque o seu dispositivo sobre a área de ligação por NFC (10), indicada através do símbolo NFC na etiqueta de características da coluna. Durante a tentativa de ligação, o LED de estado (8) fica intermitente.
- No caso de uma ligação por NFC bem-sucedida, o LED de estado (8) fica permanentemente aceso. A coluna pode voltar a ser colocada na posição normal e o dispositivo pode ser colocado na parte superior.

7. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

10. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

11. Declaração de conformidade

A Hama GmbH & Co. KG declara, por este meio, que este aparelho está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE. Pode consultar a declaração de conformidade de acordo com a diretiva correspondente em www.hama.com.

12. Especificações técnicas

Coluna *Bluetooth*® portátil	
Tecnologia *Bluetooth*®	*Bluetooth*® v4.0 Class II
Perfis suportados	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6
Frequência para as transmissões *Bluetooth*®	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Potência de transmissão *Bluetooth*®	Max. 4 dBm
Frequência	180 Hz – 20 kHz
Alcance	< 10 m
N.º máx. de dispositivos emparelhados	1
NFC	
Frequência NFC®	13,56 MHz
Alcance	≤2.5 cm
Transmissão NFC®	Peer-to-Peer
Carregador por indução Qi	
Entrada	Máx. 5V ⎓ 0,25V 1500 mA
Saída	Máx. 5V ⎓ 0,25V 1000 mA
Coluna	
Máx. Potência musical	10 W
Sistema de som	Stereo
Impedância	4 Ω
Distorção THD	≤ 5%
Dimensões	14,1 x 7,5 x 4,9 cm
Peso	432 g
Ligações	Ficha estéreo de 3,5 mm Entrada AUX , micro USB para a função de carregamento
	Bateria
Tipo	3,7 V, iões de lítio, mín.: 4400 mAh/16,28 Wh
Tensão de carregamento	Máx. 5V ⎓ 0,25V 900 mA
Tempo de carregamento	~ 6 – 7 h
Tempo de funcionamento	Por *Bluetooth*®: ~ 5 h Pela entrada AUX: ~ 30 h Por combinação de *Bluetooth*® e carregamento por indução QI: ~ 2 h (consoante o volume e o conteúdo de áudio)

Elemente de comandă și afișaje

1. Comutator pornit/oprit
2. Intrare **AUX IN** (Jack 3,5 mm stereo)
3. Conector micro USB (**USB CHARGE**)
4. Microfon încorporat
5. Tastă funcțională –
6. Tastă funcțională ▶II
7. Tastă funcțională +
8. LED de statut
9. Domeniu încărcare - Qi
10. Domeniu conexiune NFC

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.
Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Difuzor *Bluetooth*® + încărcător Qi „Power Brick"
- 1 cablu de încărcare micro-USB
- Cablu audio 3,5 mm
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Vă rugăm să țineți cont de aceasta. Intensitatea ridicată a sonorului poate deranja sau influența negativ înprejurimile.
- Pentru a evita pagube provocate de supraîncălzire produsul nu are voie să fie acoperit de articole textile, metalice sau de orice alt fel.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

4. Punerea în funcțiune și utilizarea difuzorului

4.1 Pornire/oprire

- Pentru pornirea difuzorului împingeți comutatorul pornit/oprit (1) în sus. Se aude un semnal acustic și LED-ul de statut (8) luminează pentru scurt timp.
- Pentru oprirea difuzorului împingeți comutatorul pornit/oprit (1) în jos.

Indicație – oprirea automată

Aveți în vedere faptul că după 10 minute fără nicio acțiune (fără redare audio/fără funcție *Bluetooth*®), difuzorul se oprește.

4.2 Încărcarea acumulatorului

Avertizare – acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate cu porturi USB.
- În general nu mai utilizați încărcătoarele sau porturile USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme.
- La o depozitare mai îndelungată, efectuați încărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

- Înainte de prima utilizare, efectuați o încărcare completă a difuzorului.
- Racordați cablul de încărcare Micro-USB, livrat odată cu produsul, la portul Micro-USB (7) al difuzorului.
- Racordați fișa liberă a cablului de încărcare Micro-USB la un încărcător USB adecvat. În acest sens vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.
- Pe parcursul procesului de încărcare, LED-ul de stare (1) este aprins constant roșu.
- Când acumulatorul este încărcat complet, LED-ul de stare (1) se stinge.

Indicație – procesul de încărcare

- Un proces de încărcare completă durează aprox. 6-7 ore.
- Acumulatorul difuzorului poate fi încărcat atât în starea pornită, cât și în starea oprită.
- Atunci când capacitatea acumulatorului scade sub 10% se emite un semnal acustic dublu. Această informație o primiți numai dacă difuzorul este pornit.
- Dependent de aparatul final conectat (*Bluetooth®*) capacitatea acumulatoarelor difuzoarelor se afișează pe acesta.
- Dependent de aparatul final conectat (*Bluetooth®*) capacitatea acumulatorului difuzorului se afișează pe acesta.

- Durata de funcționare efectivă a acumulatorului variază în funcție de utilizarea aparatului, de reglaje și de condițiile ambientale (acumulatorii au o durată de serviciu limitată).

4.3 Redare audio prin cablul audio atașat (jack 3,5 mm)

- Asigurați-vă că difuzorul este oprit.
- Racordați aparatul terminal mobil (MP3-Player, Smartphone, etc.) la intrarea AUX IN (2) a difuzorului prin intermediul cablului audio de 3,5 mm livrat.
- Reglați volumul aparatului dvs. terminal la un nivel redus.
- Porniți difuzorul - după cum este descris la **4.1 Pornire/oprire**. LED-ul de stare (8) se aprinde albastru.
- Porniți și comandați în mod corespunzător redarea audio la aparatul terminal racordat.
- Apăsați tasta funcțională – (7), pentru a reduce volumul.
- Apăsați tasta funcțională + (5), pentru a mări volumul.

Indicație

Aveți în vedere faptul că atunci când cablul audio este introdus, nu este posibilă configurarea unei conexiuni *Bluetooth®*, descrisă la 4.4 și 4.5.

4.4 Prima conexiune *Bluetooth®* (pairing)

Indicație

- Verificați dacă aparatul dvs. terminal mobil (MP3-player, telefon mobil etc.) este compatibil *Bluetooth®*.
- În cazul în care nu este, puteți utiliza difuzorul pentru redare numai prin intermediul cablului audio atașat.
- Aveți în vedere faptul că raza de acoperire *Bluetooth®* este de max. 10 m, fără obstacole gen pereți, persoane etc.

- Asigurați-vă că aparatul dvs. terminal compatibil *Bluetooth®* este pornit și că *Bluetooth®* este activat.
- Asigurați-vă că difuzorul se găsește în raza de acoperire *Bluetooth®* de max. 10 metri.
- Porniți difuzorul - după cum este descris la **4.1 Pornire/oprire**.
- Apăsați cca 3 secunde tasta funcțională ▶‖ ❫ (6) până când se aude un semnal acustic și LED-ul de statut (8) luminează intermitent.
- Deschideți la aparatul dvs. terminal setările *Bluetooth®* și așteptați până când în lista aparatelor *Bluetooth®* găsite se afișează **PowerBrick**
- Selectați **PowerBrick** și așteptați până când în setările *Bluetooth®* ale aparatului dvs. terminal difuzorul este afișat ca fiind conectat. Un semnal acustic confirmă realizarea cu succes a conexiunii. LED-ul de stare (8) se aprinde continuu, albastru.

Indicație – parola *Bluetooth*®

Pentru configurarea conexiunii cu un alt aparat *Bluetooth*®, unele aparate terminale au nevoie de o parolă.

- Pentru conexiunea cu difuzorul, introduceți parola **0000**, în cazul în care vi se solicită introducerea de către aparatul dvs. terminal.

Indicație – Conexiune cu aparat nou Gerät

- Pentru conectarea la difuzor a unui nou aparat final *Bluetooth*®, apăsați cca 3 secunde tasta funcțională ▶‖ (6), până când LED-ul de statut (1) începe să lumineze intermitent albastru și se aude un semnal acustic.
- Conexiunea actuală se întrerupe și este pornită căutarea de noi aparate finale.
- Difuzorul memorează întotdeauna ultimele opt aparate finale cuplate.
- La următoarea pornire difuzorul se conectează automat cu ultimul aparat final cuplat.

4.5 Conexiune automată *Bluetooth*® (după un Pairing deja efectuat)

- Asigurați-vă că aparatul final compatibil *Bluetooth*® este pornit și *Bluetooth*® activat.
- Asigurați-vă că difuzorul se găsește în raza de acțiune *Bluetooth*® de max. 10 metri.
- Porniți difuzorul - conform descrierii în **4.1 Pornire/oprire.**
- După realizarea conexiunii automate, LED-ul de statut (1) luminează albastru. Un semnal acustic confirmă realizarea cu succes a conexiunii.

Indicație – Contact afectat

După o primă conexiune realizată cu succes între difuzor și aparatul terminal, conexiunea se efectuează automat. În cazul în care conexiunea *Bluetooth*® nu se restabilește automat, verificați următoarele puncte:

- Controlați în setările *Bluetooth*® ale aparatului terminal dacă **PowerBrick** este conectat. Dacă nu, repetați etapele nominalizate la Prima conexiune *Bluetooth*®.
- Controlați dacă aparatul terminal și difuzorul se află la o distanță mai mică de 10 metri unul de celălalt. Dacă nu, reduceți distanța dintre aparate.
- Controlați dacă există diferite obstacole care afectează raza de acoperire. Dacă da, poziționați aparatele mai aproape unul de altul.
- Controlați dacă este introdus cablul audio la aparat. Dacă da, îndepărtați-l.

4.6 Redare audio (prin *Bluetooth*®)

Porniți și comandați în mod corespunzător redarea audio la aparatul terminal conectat. Alternativ este posibilă comanda redării audio și de le difuzor (în măsura în care acest lucru este suportat de aparatul conectat).

- Apăsați tasta funcțională ▶‖ (6), pentru a porni sau a opri redarea audio.
- Apăsați scurt tasta funcțională + (5), pentru a mări volumul.
- Apăsați scurt tasta funcțională – (7), pentru a reduce volumul.
- Pentru a efectua un transfer de titlu înainte apăsați lung tasta funcțională + (5).
- Pentru a efectua un transfer de titlu înapoi apăsați lung tasta funcțională – (7).

4.7 Funcția hands-free

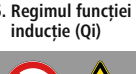
Există posibilitatea de utilizare a difuzorului ca pe un dispozitiv hands-free pentru telefonul dvs. mobil. Pentru această funcție, telefonul mobil trebuie să fie conectat prin *Bluetooth*® cu difuzorul.

- Apăsați o dată tasta funcțională ▶‖ ↄ (6), pentru a accepta un apel de intrare.
- Apăsați tasta funcțională ▶‖ ↄ (5) și mențineți-o apăsată timp de cca. 2 secunde, pentru a refuza apelul de intrare.
- Pentru menținerea apelului telefonic în timpul convorbirii, apăsați cca 2 secunde tasta funcțională ▶‖ ↄ (6).
- Pentru continuarea apelului telefonic apăsați din nou cca 2 secunde tasta funcțională ▶‖ ↄ (6).
- În timpul convorbirii, apăsați tasta funcțională ▶‖ ↄ (6) o dată, pentru a încheia apelul.

Indicație – calitatea convorbirii

Aveți grijă ca în timpul unui apel să vă aflați cu telefonul dvs. mobil în apropierea difuzorului, pentru a îmbunătăți calitatea convorbirii.

5. Regimul funcției de încărcare prin inducție (Qi)



Nu puneți cartele EC sau alte cartele cu fâșie magnetică precum și alte obiecte sensibile la magnetism, pe produs. Datele conținute de cartele pot fi deteriorate sau șterse.

Avertizare - Încărcător Qi

Pe spatele aparatului final nu trebuie să se găsească componente metalice (de ex. placă metalică pentru suport magnetic). Metalul se încălzește foarte puternic în câmpul aparatului de încărcare prin inducție și poate deteriora aparatul final și/sau aparatul de încărcare.

Indicație

- Pentru a vă putea încărca aparatul final cu funcția de încărcare prin inducție, acesta trebuie să fie compatibil cu tehnologia de încărcare prin inducție. În acest sens vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului final.
- Trebuie avut în vedere că gențile telefoanelor mobile, husele, etc. și alte materiale aflate între domeniul de încărcare și spatele aparatului final pot deranja sau chiar împiedica procesul de încărcare.
- Funcția de încărcare prin inducție se poate folosi și fără alimentare externă cu tensiune - în acest caz se utilizează acumulatorul instalat în difuzor. Acesta trebuie să fie complet încărcat și cu cât sunt folosite mai multe funcțiuni simultan cu atât se golește mai repede.
- În timpul folosirii funcției de încărcare prin inducție este posibilă redarea fișierelor audio prin *Bluetooth*® sau cablul audio livrat!

- Dacă aveți la dispoziție o sursă externă de tensiune, conectați cablul micro USB livrat cu intrarea micro USB (3) a difuzorului și un aparat de încărcare USB adecvat. În acest caz vă rugăm să respectați instrucțiunile de folosire ale încărcătorului USB utilizat.
- În cazul alimentării active cu curent LED-ul de statut (8) luminează.
- Plasați aparatul final cu partea din spate pe domeniul de încărcare prin inducție (9).
- Procesul de încărcare pornește o dată cu crearea unui câmp de inducție activ. LED-ul de statut (8) își modifică culoarea. Starea actuală de încărcare este afișată pe aparatul final.
- Dacă nu se poate produce o conexiune prin inducție, modificați poziția aparatului final (B).
- Procesul de încărcare se oprește automat când acumulatorul aparatului final este complet încărcat. LED-ul de statut (8) își modifică culoarea.
- Luați aparatul final de pe domeniul de încărcare prin inducție și scoateți difuzorul de la alimentarea cu curent.

6. Regim conectare NFC

Indicație

- Pentru a putea conecta aparatul final cu difuzorul prin NFC, acesta trebuie să fie compatibil cu tehnologia NFC. În acest sens vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului final.
- Trebuie avut în vedere că gențile telefoanelor mobile, husele, etc. și alte materiale aflate între difuzor și spatele aparatului final pot deranja sau chiar împiedica procesul de încărcare.
- Raza de acțiune a transmisiei tehnologiei NFC este de numai 10 cm.

- Porniți difuzorul - conform descrierii în **4.1 Pornire/oprire.**
- Asigurați-vă ca funcția NFC a aparatului final să fie conectată și acesta să nu se găsească în regim blocat (monitor blocat).
- Întoarceți difuzorul și plasați aparatul final pe domeniul de conectare NFC (10) marcat prin simbolul NFC pe plăcuța indicatoare a difuzorului. În timpul încercării de conectare LED-ul de statut (8) luminează intermitent.
- La conectarea NFC cu succes LED-ul de statut luminează continuu. Difuzorul poate fi plasat din nou în poziție normală și aparatul final plasat pe partea lui superioară.

7. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.
- Aveți grijă să nu intre apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

10. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.
Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

11. Declarație de conformitate

Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta că acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și cu celelalte instrucțiuni relevante ale Directivelor 2014/53/EU. Declarația de conformitate conform directivei corespunzătoare o găsiți la www.hama.com.

12. Date tehnice

Difuzor mobil *Bluetooth*®	
Tehnologie *Bluetooth*®	*Bluetooth*® v4.0 Class II
Profiluri susținute	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6
Frecvență pentru transmisia *Bluetooth*®	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Capacitate de transmisie *Bluetooth*®	Max. 4 dBm
Frecvență	180 Hz – 20 kHz
Rază de acțiune	< 10 m
Nr max. de aparate cuplate	1
NFC	
Frecvență NFC®	13,56 MHz
Rază de acțiune	≤2.5 cm
Transmisie NFC®	Peer-to-Peer
Aparat încărcător cu inducție Qi	
Intrare	Max. 5V ⎓ 0,25V 1500 mA
Ieșire	Max. 5V ⎓ 0,25V 1000 mA
Difuzor	
Max. Putere muzică	10 W
Sistem de sunet	Stereo
Impedanță	4 Ω
Distorsiune THD	≤ 5%
Dimensiuni	14,1 x 7,5 x 4,9 cm
Greutate	432 g
Racorduri	Stereo Plug 3.5 mm Intrare - AUX, micro USB pentru funcția de încărcare
	Akku
Tip	3.7V Li-Ion min.: 4400 mAh / 16.28 Wh
Tensiune de încărcare	Max. 5V ⎓ 0,25V 900 mA
Timp încărcare	~ 6 – 7 h
Timp funcționare	Via *Bluetooth*®: ~ 5 h Via AUX: ~ 30 h Via combinație între *Bluetooth*® și încărcare inductivă QI: ~ 2 h (în funcție de volum sonor și conținut audio)

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00173160/11.16